

Pro uživatele / pro servisního technika

Návod k obsluze a instalaci calorMATIC 430f



Ekvitermní regulátor s radiovým přenosem

VRC 430f

Pro provozovatele

Návod k obsluze calorMATIC 430f

Ekvitermní regulátor s radiovým přenosem

VRC 430f

Obsah

Vlastnosti zařízení.....	4		
Použití.....	4		
Charakteristika produktu	4		
1 Informace k dokumentaci.....	5		
1.1 Uložení dokumentace.....	5		
1.2 Použité symboly	5		
1.3 Platnost návodu.....	5		
1.4 Označení CE.....	5		
2 Bezpečnost	5		
3 Pokyny k provozu.....	6		
3.1 Použití v souladu s určením	6		
3.2 Podmínky okolního prostředí.....	6		
3.3 Péče	6		
3.4 Záruka výrobce.....	6		
3.5 Recyklace a likvidace.....	6		
4 Obsluha.....	7		
4.1 Přehled panelu obsluhy a indikací	7		
4.2 Přehled displeje (zobrazovacího pole)	8		
4.3 Koncepce obsluhy	8		
4.3.1 Zobrazení různých stránek displeje.....	9		
4.3.2 Změna parametrů	9		
4.3.3 Obsluha ve zjednodušeném základním zobrazení.....	11		
4.4 Doba platnosti změněných požadovaných hodnot pro regulaci	12		
4.5 Úroveň obsluhy pro provozovatele, úroveň obsluhy pro servisního technika.....	13		
4.6 Stránky zobrazované na úrovni provozovatele	13		
4.7 Zpracování stránek displeje (příklady).....	15		
4.7.1 Zadávání časových programů (příklad pro topný okruh).....	15		
4.7.2 Programování doby prázdnin	16		
4.7.3 Zadání parametrů pro topný okruh.....	17		
4.7.4 Zadání parametrů pro přípravu teplé vody	18		
4.7.5 Změna názvů komponent topení	18		
5 Stavová a chybová hlášení	19		

Vlastnosti zařízení

Použití

Regulátor calorMATIC 430f je ekvitermní regulátor (regulátor řízený povětrnostními podmínkami) pro vytápění a přípravu teplé vody.

„Ekvitermní“ znamená: Při nízkých venkovních teplotách zajišťuje regulátor calorMATIC 430f větší topný výkon, při vyšších venkovních teplotách menší výkon. Venkovní teplota se měří samostatným čidlem umístěným venku a je vedena do regulátoru calorMATIC 430f.

Klima v místnosti závisí jen na vašem nastavení. Vlivy venkovní teploty se vyrovnávají.

U regulátoru calorMATIC 430f můžete zadávat různé požadované teploty místnosti - pro různé denní doby a pro různé dny v týdnu.

V automatickém provozu řídí regulátor calorMATIC 430f vaše topení podle těchto zadání (viz obr. 0.1).

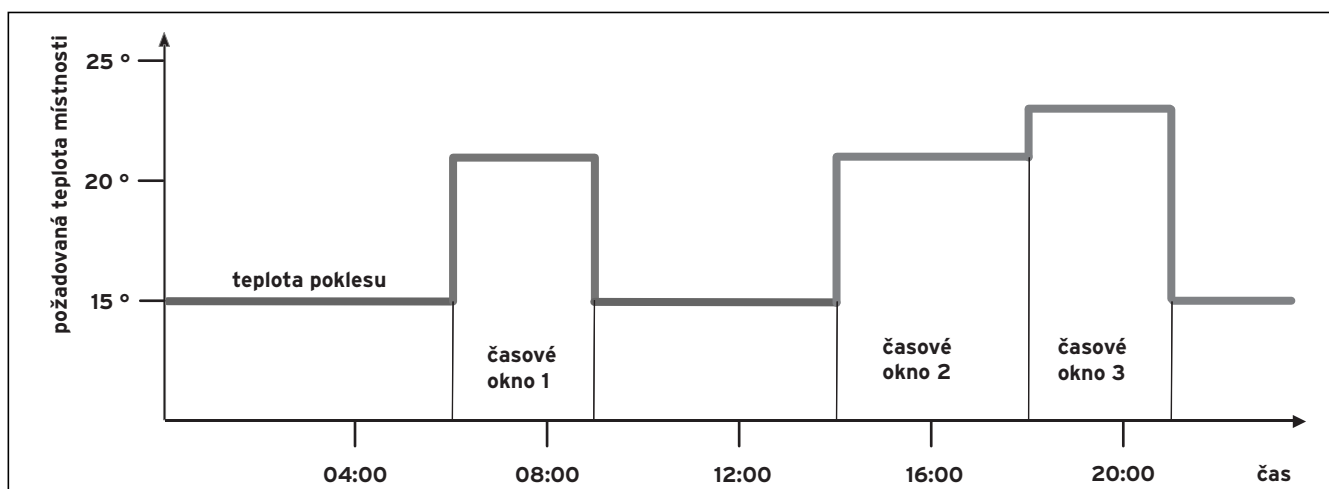
Pomocí regulátoru calorMATIC 430f také můžete stanovit denní dobu ohřevu pro přípravu teplé vody.

Regulátor calorMATIC 430f může být mimo jiné použit i k regulaci těchto komponentů příslušenství:

- cirkulačního čerpadla pro přípravu teplé vody ve spojení s multifunkčním modulem VR 40,
- konvenčního zásobníku teplé vody,
- vrstvého zásobníku teplé vody Vaillant actoSTOR,
- druhého topného okruhu s použitím modulu míchače Vaillant VR 61,
- solárního zařízení při použití solárního modulu Vaillant VR 68.

Regulátor calorMATIC 430f může být součástí nového vytápěcího zařízení a zařízení pro přípravu teplé vody, může však být dodatečně zařazen i do existujícího zařízení. Topné zařízení musí mít rozhraní sběrnice eBUS.

Sběrnice eBUS je komunikační standard pro přenos dat mezi komponentami topného systému.



Obr. 0.1 Automatický provoz topení: Příklad pro zadání požadovaných teplot místnosti pro různé denní doby

Charakteristika produktu

- rozhraní eBUS,
- bezdrátová komunikace s topným zařízením Vaillant,
- osvětlený grafický displej (indikační pole),
- obsluha pomocí dvou ovladačů podle principu společnosti Vaillant „otoč a klepni“,
- přímá montáž regulátoru do panelu obsluhy topného zařízení nebo samostatná montáž na stěnu
- samostatná montáž regulátoru na stěnu
- vybaven k provozu diagnostickým softwarem Vaillant vrDIALOG 810/2 a internetovým komunikačním systémem vrnetDIALOG firmy Vaillant, tj. dálkovou diagnostikou a dálkovým nastavováním.

1 Informace k dokumentaci

Následující informace platí pro celou dokumentaci. Společně s tímto návodem k obsluze platí také další podklady. Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Další platné podklady

Při obsluze regulátoru calorMATIC 430f dbejte pokynů ve všech návodech k obsluze součástí a komponentů zařízení. Tyto návody jsou přiloženy k součástem zařízení a dalším komponentům.

- Návod k instalaci pro regulátor Vaillant calorMATIC 430f (část 2 tohoto dokumentu; pro servisního technika)
- Návod k obsluze a instalaci vašeho topného zařízení
- Všechny návody k příslušenství

Slovník pojmů

Na konci tohoto dokumentu - v dodatku - naleznete vysvětlení odborných pojmů a důležitých funkcí v abecedním uspořádání.

1.1 Uložení dokumentace

Tento návod k obsluze a také všechny další platné podklady uložte tak, aby byly v případě potřeby k dispozici.

1.2 Použité symboly

Při používání zařízení prosím dbejte bezpečnostních pokynů v tomto návodu!



Nebezpečí!
Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!



Nebezpečí!
Bezprostřední nebezpečí ohrožující zdraví člověka a jeho život!



Pozor!
Nebezpečí popálení nebo opaření!



Pozor!
Možné nebezpečné situace pro produkt a životní prostředí!



Upozornění
Užitečné informace a pokyny.

⇒ **Symbol pro požadovanou činnost**

1.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výlučně pro zařízení s následujícími čísly zboží:

0020028521, 0020028522, 0020028523, 0020028524, 0020028525, 0020028526

Číslo zboží u vašeho zařízení si vyžádejte u svého servisního technika.

1.4 Označení CE

Označením CE se dokládá, že regulátor Vaillant calorMATIC 430f splňuje základní požadavky příslušných směrnic.

2 Bezpečnost

Instalaci zařízení calorMATIC 430f smí provádět výhradně autorizovaný servisní technik nebo servis. Ten také přebírá odpovědnost za řádnou instalaci a uvedení do provozu.



Pozor!
Nebezpečí opaření horkou vodou!
Na místech odběru teplé vody hrozí při požadovaných teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti nebo starší lidé mohou být ohroženi již při nižších teplotách. Volte požadovanou teplotu tak, aby nebyl nikdo ohrožen (vizkap. 4.7.4).

Pozor!
Nebezpečí opaření horkou vodou!
Jestliže váš servisní technik aktivoval pro zásobník teplé vody ochranu před legionelami, může teplá voda v místech odběru v určitých dobách dosáhnout teploty nad 60 °C. Nechte se od svého servisního technika informovat, zda aktivoval ochranu před legionelami, a pokud ano, ve kterém dnu v týdnu a v kterou dobu.

3 Pokyny k provozu

3.1 Použití v souladu s určením

Regulátory calorMATIC 430f jsou vyrobeny v souladu se současným stavem techniky a uznávanými bezpečnostními pravidly.

Přesto může při neodborném použití nebo použití, které není v souladu s určením, dojít k narušení přístroje a jiných věcných hodnot.

Regulátor calorMATIC 430f slouží k regulaci topného systému závislosti na povětrnostních podmínkách a na čase, a to buď s přípravou teplé vody/cirkulačním čerpadlem nebo bez nich, ve spojení s topným zařízením Vaillant s rozhraním eBUS.

Přípustný je provoz s následujícími položkami příslušenství:

- cirkulačním čerpadlem pro přípravu teplé vody ve spojení s multifunkčním modulem VR 40,
- konvenčním zásobníkem teplé vody,
- vrstvomým zásobníkem teplé vody Vaillant actoSTOR,
- druhým topným okruhem s použitím modulu míchače Vaillant VR 61,
- solárním zařízením při použití solárního modulu Vaillant VR 68.

Jiné použití nebo použití přesahující toto určení se považuje za použití v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody nenese výrobce / dodavatel žádnou odpovědnost. Riziko nese samotný provozovatel. K použití v souladu s určením patří také dodržování návodu k obsluze a instalaci a všech dalších platných podkladů.

3.2 Podmínky okolního prostředí

Regulátor i přijímací jednotka radiového signálu musí být instalovány v suchých místnostech.

Je-li aktivována funkce „Nápojení prostoru“, dbejte na to, aby:

- regulátor calorMATIC 430f nebyl zakrytý nábytkem, závěsy nebo jinými předměty,
- všechny ventily topných těles v prostoru, v němž je namontován regulátor calorMATIC 430f, byly plně otevřeny.

„Nápojení prostoru“ znamená, že regulátorem calorMATIC 430f je zjišťována aktuální teplota prostoru (místnosti) a při regulaci je na ni brán zřetel.

Váš servisní technik vás může informovat, je-li funkce „Nápojení prostoru“ aktivována.

3.3 Péče



Upozornění

K čištění nepoužívejte abrazivní či jiné čisticí prostředky. Mohly by poškodit ovládací prvky, skříň zařízení nebo displej.

- ⇒ Skříň regulátoru calorMATIC 430f čistěte vlhkým hadříkem.
- ⇒ Nejméně jednou ročně očistěte venkovní čidlo radiového signálu (umělohmotný kotouček nad solární buňkou). Zajistíte tak spolehlivé napájení zařízení energií.

3.4 Záruka výrobce

3.5 Recyklace a likvidace

Regulátor pokojové teploty Vaillant calorMATIC 430f a příslušné obaly určené k jeho dopravě jsou vyrobeny převážně z recyklovatelných surovin.

Zařízení

Regulátor calorMATIC 430f ani jeho příslušenství nepatří do domovního odpadu. Zajistěte, aby staré zařízení a eventuální příslušenství bylo doručeno kvalifikovanému podniku k řádné likvidaci.

Balení

Likvidaci obalů určených k dopravě zařízení přenechejte autorizovanému kvalifikovanému servisu, který zařízení instaloval.

Baterie

Baterie nepatří do domovního odpadu. Zajistěte, aby byly zlikvidovány náležitým způsobem..

Záruční lhůta

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je nedílnou součástí dodávky přístroje a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

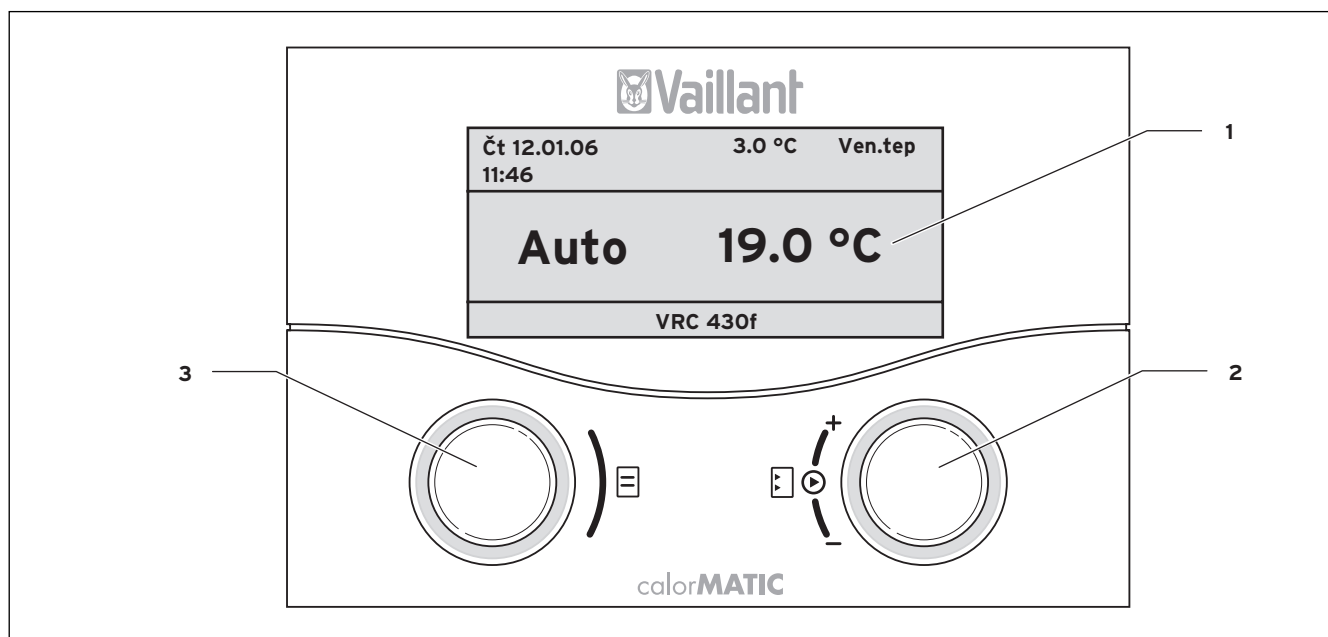
4 Obsluha



Upozornění

Po instalaci servisním technikem si nechte vysvětlit obsluhu regulátoru. Tím se můžete vyhnout neúmyslným změnám nastavení.

4.1 Přehled panelu obsluhy a indikací



Obr. 4.1 Přehled panelu a obsluhy indikací
(příklad zjednodušeného základního zobrazení)

Legenda

- 1 Displej (indikační pole)
- 2 Nastavovací prvek - pravý ovladač
- 3 Nastavovací prvek - levý ovladač

Obr. 4.1 ukazuje na displeji zjednodušené základní zobrazení. Zjednodušené základní zobrazení poskytuje následující informace:

- provozní režim (automatický, ruční nebo vypnuto) topného okruhu 1,
- aktuální teplotu interiéru.

Zjednodušené zobrazení je podrobně popsáno v kap. 4.3.3.

Funkce obou ovladačů jsou popsány v kapitole 4.3.



Upozornění

Za normálních okolností je displej vypnutý z důvodů úspory proudu. Prodlužuje se tím životnost baterie.

Jakmile otočíte jedním z ovladačů, resp. klepnete jedním z nich, displej a osvětlení se zapnou. Pokud nebudete po dobu 1 minuty pokračovat v žádné akci, vrátí se displej zpět do základního zobrazení a po ca 10 minutách vypne.

Upozornění

Při otáčení ovladači je nejdříve nutné odečíst z přijímací jednotky radiového signálu hodnoty, které mají být zobrazeny. Do té doby se na displeji místo hodnot zobrazují pouze čáry (--). V zásadě toto netrvá déle než dvě sekundy. Podle podmínek okolního prostředí může odečítání aktuálních dat z přijímací jednotky a jejich zobrazení trvat až 15 minut (např. zobrazení venkovní teploty nebo času u vestavěného přijímače radiového signálu DCF 77).

Pokud se čáry (--) zobrazují trvale, obraťte se na vašeho servisního technika.

4 Obsluha

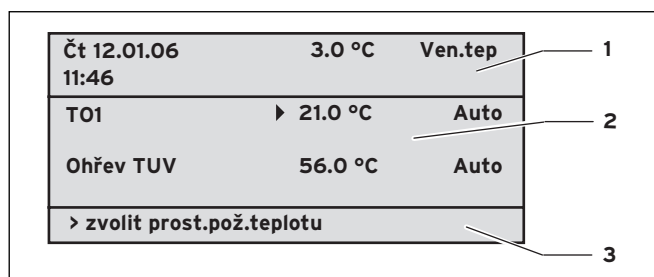
4.2 Přehled displeje (zobrazovacího pole)

Parametry (provozní hodnoty) regulátoru pro indikaci a zadávání jsou zobrazeny na různých zobrazovaných stránkách.

Stránky displeje se dělí na:

- zjednodušené základní zobrazení (obr. 4.1),
- základní zobrazení (obr. 4.2),
- stránky pro zobrazení a zadávání určitých parametrů na úrovni provozovatele (viz kap. 4.6 a 4.7)
- stránky pro zobrazení a zadávání specifických parametrů provozu a zařízení na úrovni pro servisního technika.

Všechny stránky na displeji jsou rozděleny na tři oblasti.



Obr. 4.2 Přehled displeje (příklad základního zobrazení)

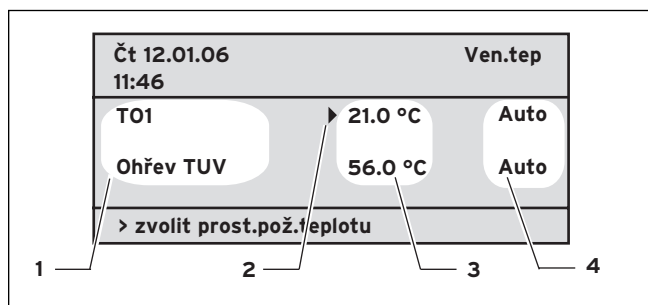
Legenda

- 1 Oblast pro základní data, název stránky displeje a stavová a chybová hlášení
- 2 Oblast pro indikaci a zadávání parametrů
- 3 Oblast pro zobrazení vysvětlivek

Základní data jsou:

- den v týdnu,
- datum,
- čas,
- venkovní teplota.

Na stránkách pro indikaci/nastavování specifických parametrů se místo základních dat zobrazuje název stránky (viz obr. 4.12).



Obr. 4.3 Oblast pro indikaci a nastavování parametrů (příklad: základní zobrazení)

Legenda

- 1 Název parametru (jen indikace)
- 2 Kurzor ► označuje skok na měnitelnou hodnotu
- 3 Vstupní pole pro hodnoty parametru; zde: požadovaná teplota
- 4 Vstupní pole pro hodnoty parametru; zde: provozní režim

4.3 Koncepce obsluhy

Obsluha ve zjednodušeném základním zobrazení je popsána v kap. 4.3.3.

Níže popsaná koncepce obsluhy platí pro základní zobrazení (obr. 4.2) a pro různé indikační/zadávací stránky úrovně provozovatele.

Oba ovladače (obr. 4.1, poloha **2** a **3**) fungují podle principu Vaillant „otoč a klepni“.

Při otáčení (dopředu nebo dozadu) zapadají ovladače slyšitelně do následující polohy. Krok ovládacího prvku vyvolá také na displeji posunutí o jednu položku dopředu nebo dozadu.

Klepnutím (stisknutím) označte nebo převezměte měnitelný parametr.

	Akce	Výsledek
Levý ovladač ☰	Otočit	Skok na další stránku displeje
Pravý ovladač ☒	Otočit	Skok na vstupní pole uvnitř stránky displeje (označené kurzorem ►)
	Změna parametru (sled)	
	Klepnout (otočit)	Aktivovat pro zadání (inverzní zobrazení)
	Otočit	Volba hodnoty parametru
	Klepnout (otočit)	Převzetí zvolené hodnoty parametru

Tab. 4.1 Koncepce obsluhy

4.3.1 Zobrazení různých stránek displeje

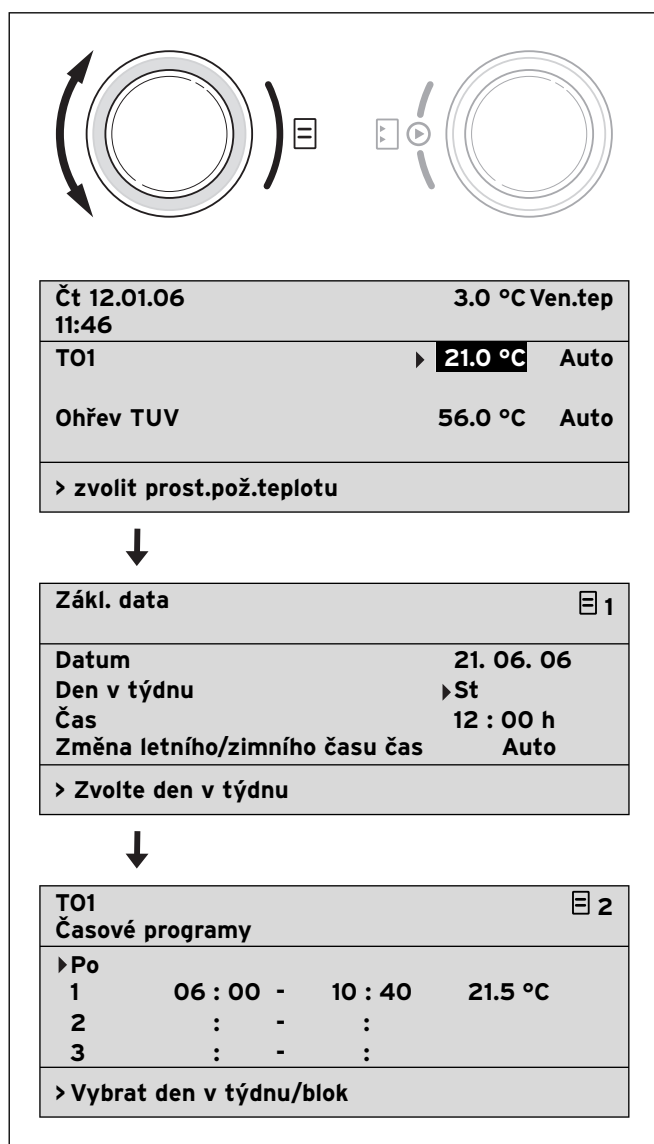
Otáčením levého ovladače „listujete“ jednotlivými stránkami displeje jako v knize.

Příklad:

Nalézáte se v základním zobrazení. Přechod k základnímu zobrazení je popsán v kap. 4.3.3.

⇒ Otočte levý ovladač o jednopoložku ve směru hodinových ručiček.

Na displeji se zobrazí stránka 1 s možnostmi nastavení základních dat.



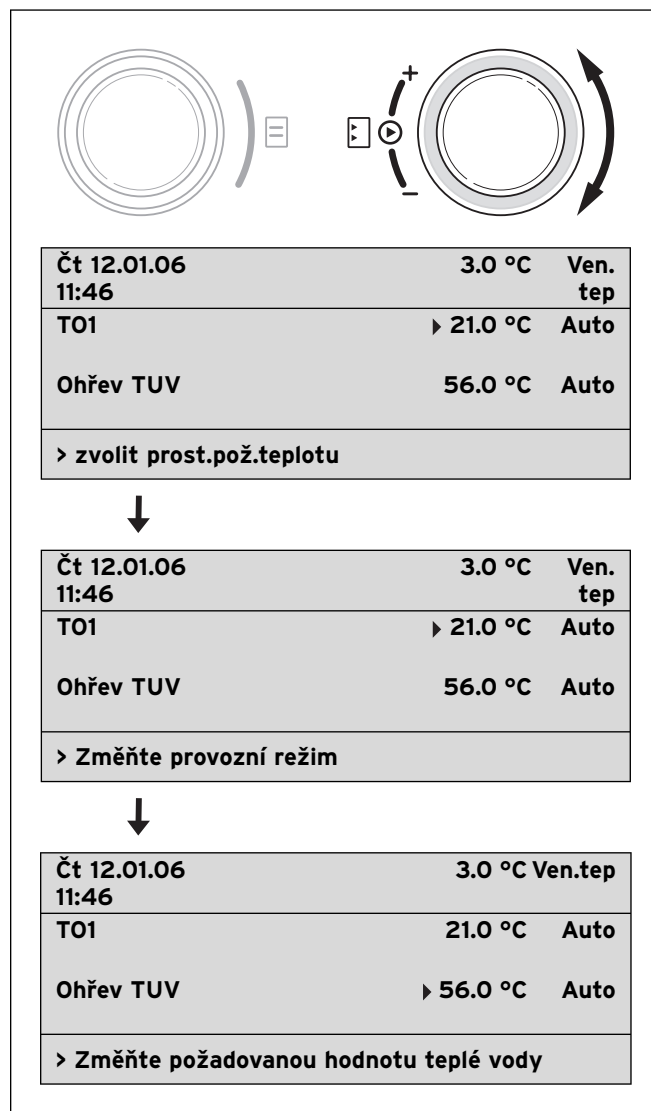
Obr. 4.4 Zobrazení různých stránek displeje

4.3.2 Změna parametrů

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, chcete-li uvnitř stránky přeskakovat mezi jednotlivými měnitelnými parametry.

Poloha je indikována kurzorem ▶ (viz obr. 4.5).

Jestliže se parametr (např. datum obsahující den, měsíc, rok) skládá z několika prvků, přeskakujte z jednoho prvku na druhý otáčením pravého ovladače.

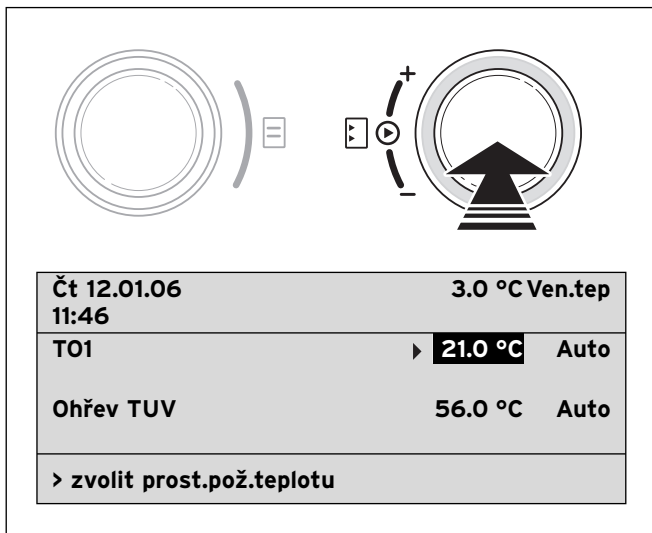


Obr. 4.5 Skok na různé měnitelné parametry

4 Obsluha

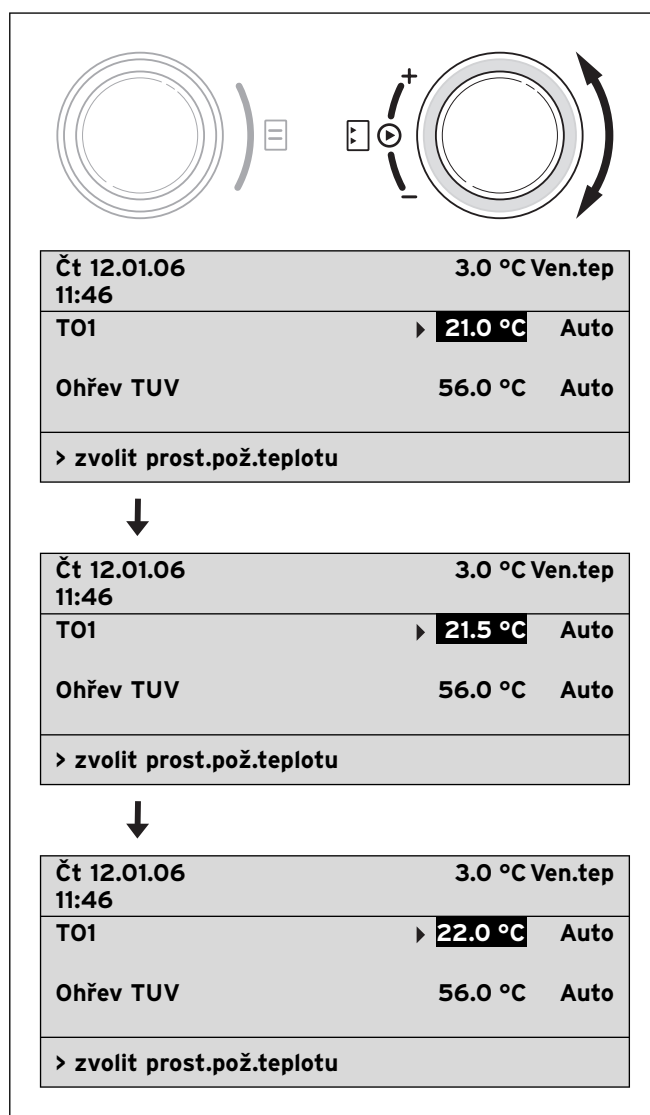
⇒ Klepněte pravým ovladačem

Hodnota parametru označená kurzorem ► je zobrazena inverzně.



Obr. 4.6 Označování měnitelného parametru

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, chcete-li postupně zobrazit možné hodnoty pro tento parametr.



Obr. 4.7 Změna hodnoty parametru

⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Zobrazená hodnota je potvrzena a převzata pro regulaci. Zobrazení hodnoty se vrátí z inverzního opět na normální.

Změna parametru v základním zobrazení

	Parametr	Význam
Topný okruh 1 ()	Požadovaná teplota místnosti	Topení je regulováno podle změněné požadované teploty místnosti. Doba trvání této regulace závisí na nastaveném provozním režimu, popis naleznete také v kap. 4.4.
	Provozní režim. Auto(maticky)	Regulace topného zařízení probíhá podle zadání požadované teploty místnosti, časového programu a dalších parametrů, například snížené teploty a topné křivky. Tyto parametry jsou z části nastaveny vaším servisním technikem.
	Provozní režim. Ručně	Regulace topného zařízení probíhá podle nastavené požadované teploty místnosti.
	Provozní režim. VYP	Topné zařízení je vypnuto. Požadovaná teplota místnosti se nezobrazuje a nelze ji také měnit. Je zaručena ochrana proti zamrznutí.
Teplá užitková voda	Požadovaná hodnota teploty teplé vody	Příprava teplé vody je regulována podle změněné požadované hodnoty teploty teplé vody. Doba trvání této regulace závisí na nastaveném provozním režimu, popis naleznete také v kap. 4.4.
	Provozní režim. Auto(maticky)	Regulace přípravy teplé vody probíhá podle zadání požadované hodnoty teploty vody a časového programu.
	Provozní režim. Ručně	Regulace přípravy teplé vody se řídí podle nastavené hodnoty požadované teploty vody.
	Provozní režim. VYP	Příprava teplé vody je vypnuta. Požadovaná hodnota teploty vody se neindikuje a nelze ji také měnit. Je zaručena ochrana proti zamrznutí.

Tab. 4.2 Měnitelné parametry v základní nabídce

Příklad: Změňte požadovanou teplotu místnosti topného okruhu 1

Výchozí situace: Nalézáte se v základním zobrazení (viz obr. 4.2). Přechod k základnímu zobrazení je popsán v kap. 4.3.3.

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se kurzor ► zobrazí před požadovanou hodnotou (teploty místnosti) pro topný okruh 1 ().
- ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Vstupní pole pro požadovanou hodnotu se zobrazí inverzně.

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem.


Ve vstupním poli se mění hodnota požadované teploty místnosti o 0,5 °C na jeden krok.

- ⇒ Jakmile je dosaženo požadované teploty místnosti klepněte pravým ovladačem.

Nová hodnota je nastavena. Zobrazení se vrátí z inverzního zpět na normální.

Jak dlouho bude nová hodnota směrodatná pro regulaci, záleží na nastaveném režimu (viz kap. 4.4).

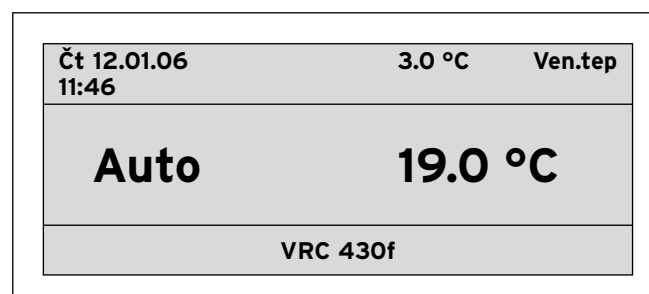
4.3.3 Obsluha ve zjednodušeném základním zobrazení

 **Upozornění**
Zjednodušené základní zobrazení se zobrazuje vždy, když není zapojen směšovací modul VR 61 (pro druhý topný okruh).

U zjednodušeného základního zobrazení (obr. 4.8) se ve střední oblasti zobrazuje provozní režim pro topný okruh 1 a teplota interiéru.

Zjednodušené základní zobrazení nabízí možnost rychle a pohodlně měnit oba nejdůležitější parametry vašeho topného systému:

- Otáčením levým ovladačem změníte provozní režim (automaticky, ručně, vypnuto).
- Otáčením pravým ovladačem přecházíte z indikace teploty interiéru k zadávání/změně požadované teploty místnosti.



Obr. 4.8 Zjednodušené základní zobrazení (příklad)

Klepnutím jedním nebo oběma ovladači přejdete ze zjednodušeného základního zobrazení na následující stránku displeje (viz obr. 4.2).

Jestliže se déle než 1 minutu neprovede žádná obsluha regulátoru, vrátí se zobrazení na displeji zpět k zjednodušenému základnímu zobrazení.

Změna provozního režimu ve zjednodušeném základním zobrazení

Provozní režim.	Význam
Auto(maticky)	Regulace topného zařízení probíhá podle zadání požadované teploty místnosti, časového programu a dalších parametrů, například teploty poklesu a topné křivky. Tyto parametry jsou z části nastaveny vaším servisním technikem.
Ručně	Regulace topného okruhu probíhá podle nastavené požadované teploty místnosti.
VYP	Topný okruh je vypnut. Požadovaná teplota místnosti se nezobrazuje a nelze ji také měnit. Je zaručena ochrana proti zamrznutí.

Tab. 4.3 Provozní režimy topného zařízení

Postupujte následovně:

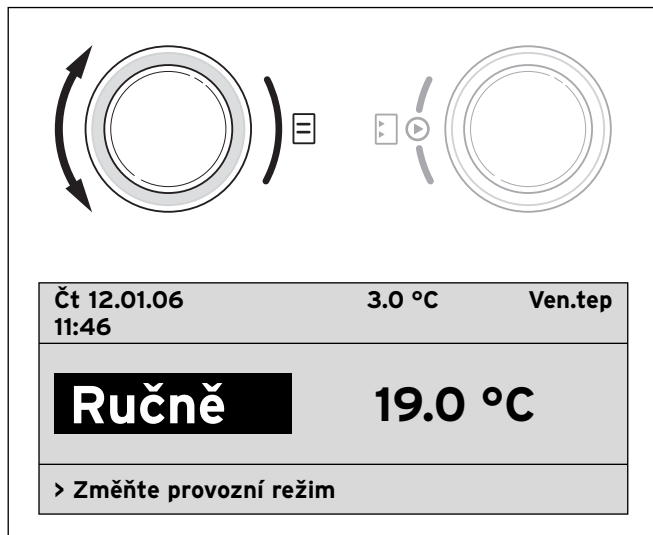
⇒ Otáčejte levým ovladačem

Provozní režim se zobrazuje inverzně.

Po zpoždění o jednu sekundu můžete zvolit provozní režim otáčením levého ovladače.

Po dvou sekundách se zobrazení změní z inverzního opět na normální.

Zvolený provozní režim je převzat.



Obr. 4.9 Změna provozního režimu ve zjednodušeném základním zobrazení

Změna požadované teploty místnosti ve zjednodušeném základním zobrazení

Regulace topného zařízení probíhá podle nastavené požadované teploty místnosti. Regulace zajišťuje, aby teplota místnosti rychle dosáhla nastavené požadované teploty a udržovala se na této hodnotě. Předpokladem k tomu je, aby zvolená topná křivka

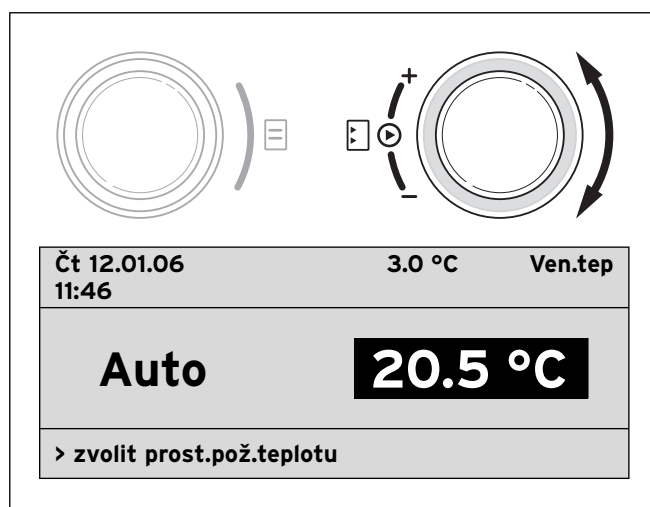
odpovídala dané skutečnosti a aby byla aktivována funkce „Nápojení prostoru“.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem.

Místo teploty interiéru se inverzně zobrazuje aktuálně nastavená požadovaná teplota místnosti. Po zpoždění o jednu sekundu můžete zvolit novou hodnotu požadované teploty místnosti:

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se na displeji zobrazí požadovaná teplota místnosti.

Po zpoždění dvou sekund se zvolená požadovaná teplota místnosti převezme. Zobrazení se změní z inverzního opět na normální a indikuje teplotu interiéru.



Obr. 4.10 Změna požadované teploty místnosti v základním zobrazení

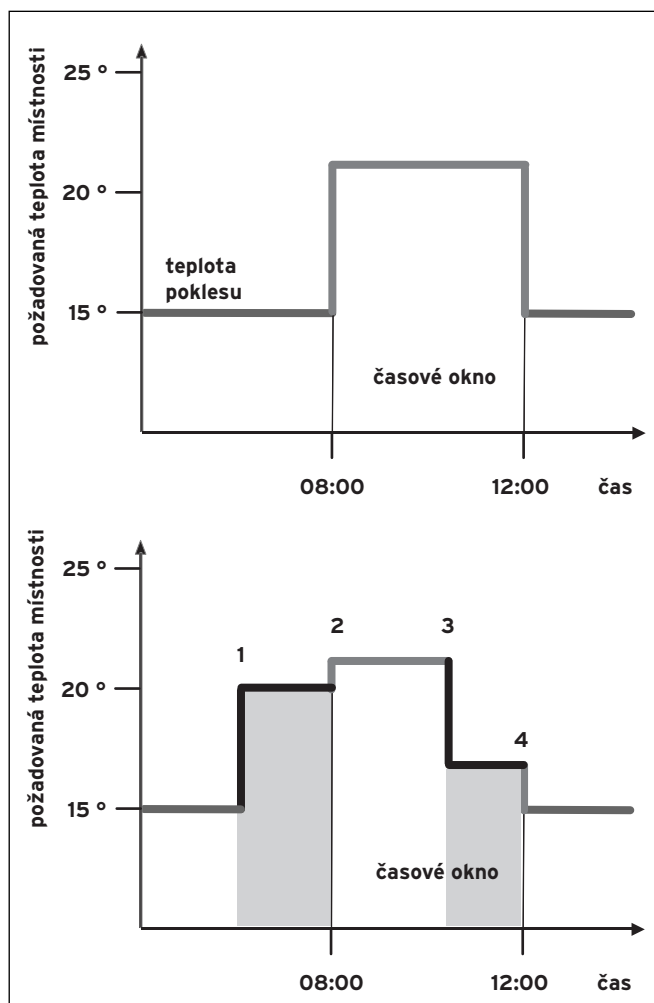
Jak dlouho bude nová hodnota pro regulaci směrodatná, závisí na provozním režimu, viz též kap. 4.4.

4.4 Doba platnosti změněných požadovaných hodnot pro regulaci

Změníte-li v základním zobrazení nebo ve zjednodušeném základním zobrazení některou požadovanou hodnotu - buď požadovanou teplotu místnosti nebo požadovanou teplotu teplé vody, je nová hodnota směrodatná pro regulaci.

V provozním režimu „Ručně“ se reguluje na novou hodnotu, dokud se nezmění buď provozní režim, nebo hodnota.

V provozním režimu „Auto“ se reguluje na novou hodnotu, dokud nezačne nové časové okno (pokud jste požadovanou hodnotu změnili mimo časové okno), popřípadě dokud neskončí aktuální časové okno (pokud jste požadovanou hodnotu změnili v časovém okně); viz obr. 4.11.



Obr. 4.11 Platnost změn požadovaných hodnot
(zde: požadovaná teplota místnosti)

Horní diagram na obr. 4.11 ukazuje programované časové okno (viz kap. 4.7.1) s zpříslušnou požadovanou teplotou místnosti (21 °C).

Na dolním diagramu je u (1) požadovaná hodnota změněna (20 °C). Na tuto hodnotu se reguluje až do začátku časového okna.

Od tohoto okamžiku (2) se reguluje na požadovanou hodnotu časového okna (21 °C).

V okamžiku (3) je požadovaná hodnota teploty místnosti změněna (17 °C).

Až do konce časového okna (4) se bude regulovat na tuto hodnotu.

Po skončení časového okna se bude regulovat na sníženou teplotu (15 °C).



Upozornění

Popsaná charakteristika platí stejně i pro požadovanou teplotu teplé vody.

4.5 Úroveň obsluhy pro provozovatele, úroveň obsluhy pro servisního technika

Regulátor calorMatic 430f má dvě úrovně obsluhy. Každá úroveň obsahuje několik stránek displeje, ve kterých se mohou zobrazovat, nastavovat nebo měnit různé parametry.

- Úroveň obsluhy pro provozovatele
Slouží k indikaci a k nastavování/změnám základních parametrů. Nastavování a změny parametrů může provozovatel provádět bez speciálních předběžných znalostí a během normálního provozu.
- Úroveň obsluhy pro servisního technika
Slouží k indikaci a nastavování/změnám specifických parametrů a je vyhrazena servisnímu technikovi.

4.6 Stránky zobrazované na úrovni provozovatele

Stránky displeje na úrovni provozovatele se zobrazují ve stejném pořadí jako v následující tabulce 4.4.

V této tabulce můžete zjistit, které parametry lze nastavovat a měnit.

Příklady naleznete v kap. 4.7 ff.

Ze zjednodušeného zobrazení se na první stránku displeje „Základní data“ na úrovni obsluhy pro provozovatele dostanete takto:

⇒ Klepněte jedním nebo oběma ovladači.

Dostanete se do základního zobrazení.

⇒ Otočte levým ovladačem o jednu nebo dvě polohy ve směru hodinových ručiček.

Zákl. data	☰ 1
Datum	21. 06. 06
Den v týdnu	▶ St
Čas	12 : 00 h
Přestavení na letní/zimní čas	Auto
> Vybrat den v týdnu	

Obr. 4.12 Stránka displeje „Základní data“
(příklad: volba dne v týdnu)

Dalším otáčením levého ovladače přeskokujete z jedné stránky displeje na následující.

Jsou-li nainstalovány určité položky příslušenství jejich regulace se provádí regulátorem calorMATIC 430f, jsou stránky displeje uvedené v tabulce 4.4 doplněny dalšími stránkami displeje, např. ☰ 3 nebo ☰ 6.

4 Obsluha

Stránka displeje	Název stránky displeje	Nastavitelné provozní hodnoty (jen indikace = A)	Poznámky	Jednotka	Min. hodnota	Max. hodnota	Velikost kroku/ možnost výběru	Přednastavená hodnota
1	Základní data	Datum den v týdnu denní čas	Den, měsíc a rok volte samostatně Hodinu a minutu volte samostatně					
		Přestavení na letní/zimní čas					Auto, Vypnuto	VYP
2	TO1 Časové programy	Den v týdnu/blok	Zvolte jednotlivý den týdne nebo blok dnů (např. PO-PÁ).					
		1 začátek/konec čas 2 3	Na jeden den nebo blok dnů jsou k dispozici tři časové intervaly.	Hod / minuty			10 min	
		Teplota na časový interval	Pro každý časový interval lze určit individuální požadovanou teplotu místnosti.	°C	5	30	0,5	20
4	Teplá voda Časové programy	Den v týdnu/blok	Zvolte jednotlivý den týdne nebo blok dnů (např. PO-PÁ).					
		1 Začátek/konec čas 2 3	Na jeden den nebo blok dnů jsou k dispozici tři časové intervaly.	Hod / minuty			10 min	
5	Cirkulační čerpadlo Časové programy	Den v týdnu/blok	Zvolte jednotlivý den týdne nebo blok dnů (např. PO-PÁ).					
		1 Začátek/konec čas 2 3	Na jeden den nebo blok dnů jsou k dispozici tři časové intervaly.	Hod / minuty			10 min	
7	Programování prázdnin pro celý systém	Časový interval prázdnin	Začátek den, měsíc, rok Konec den, měsíc, rok					
		Prázdninová požadovaná hodnota topení	Požadovaná teplota místnosti pro časový interval prázdnin	°C	Ochrana proti zamrznutí, popř. 5	30	0,5	Ochrana proti zamrznutí
8	TO1 Parametr	Teplota poklesu	Pro časové intervaly, které leží mezi časovými okny, lze stanovit teplotu poklesu. Pokud váš servisní technik nastavil funkci ochrany proti zamrznutí, činí snížená teplota automaticky 5 °C. Indikace snížené teploty se neprovádí.	°C	5	30	0,5	15
		Topná křivka	Přívodní teplota topení se reguluje v závislosti na venkovní teplotě. Tato souvislost je zobrazena v topných křivkách. Můžete volit různé topné křivky (viz kap. 4.7.3).		0,2	4	0,05-0,1	1,2

Tab. 4.4 Stránky displeje na úrovni obsluhy pro provozovatele


Stránka displeje	Název stránky displeje	Nastavitelné provozní hodnoty (jen indikace = A)	Poznámky	Jednotka	Min. hodnota	Max. hodnota	Velikost kroku	Přednastavená hodnota
10	Teplá voda Parametr	Požadovaná hodnota teploty teplé vody	Požadovaná teplota pro přípravu teplé vody	°C	35	70	1,0	60
14	Změna názvu	Topný okruh 1	Je možné zadat libovolný název o délce až 8 znaků.					Topný okruh 1
		Teplá užitková voda						Teplá užitková voda
15	Aktivujte úroveň kódu	Kódové číslo	Přístup na úroveň pro servisního technika jen při zadání uloženého kódového čísla					1000

Tab. 4.4 Stránky displeje na úrovni obsluhy pro provozovatele (pokračování)


4.7 Zpracování stránek displeje (příklady)


4.7.1 Zadávání časových programů (příklad pro topný okruh)


Pomocí časových programů můžete na jeden den v týdnu nebo blok dnů (např. po - pá) zadat až tři časová okna. V těchto časových oknech zajišťuje regulace topení vámi zvolenou teplotu místnosti, tzv. komfortní teplotu. Mimo časová okna je teplota místnosti snížena. Teplotu poklesu můžete rovněž zvolit.

 **Upozornění**
Jestliže časová okna co nejoptimálněji přizpůsobíte svým životním zvyklostem, ušetříte energii, aniž byste se museli vzdát tepelného komfortu.

Nastavování časových oken je popsáno v následujícím příkladu pro topný okruh 1. Časová okna můžete nastavit stejným způsobem i pro ohřev teplé vody a pro cirkulační čerpadlo.

⇒ Otáčením levého ovladače ve směru hodinových ručiček přejděte na zobrazení stránky , TO1 Časové programy.

TO1 Časové programy 			
▶ Po			
1	06 : 00 -	10 : 40	21.5 °C
2	: -	:	
3	: -	:	
▶ Vybrat den v týdnu/blok			

Obr. 4.13 Stránka displeje  2 (příklad)

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až bude kurzor ▶ před vstupním polem pro den v týdnu nebo blok dnů.
 ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Vstupní pole se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčením pravým ovladačem zvolte požadovaný den nebo blok dnů. K výběru jsou:
 - po, út, ... atd.
 - po - pá (blok)
 - so - ne (blok)
 - po - ne (blok)
 ⇒ Potvrďte volbu klepnutím pravým ovladačem.

Číslice 1, 2 a 3 označují na displeji „časová okna“, která můžete pro zvolený den nebo blok dnů určit. Uvnitř časového okna (např. od 06:00 do 10:40 hod.) zajišťuje regulátor topný režim odpovídající příslušné komfortní teplotě (např. 21,5 °C).

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až bude kurzor ▶ před vstupním polem pro začátek časového okna 1.
 ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Vstupní pole se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčením pravým ovladačem zvolte požadovaný čas začátku.

Na jeden krok ovladače se čas změní o 10 minut.

⇒ Jakmile je zobrazen požadovaný čas začátku, potvrďte jej klepnutím pravým ovladačem.

4 Obsluha

Podobně nastavte odpovídající čas pro konec časového okna 1.

Požadovanou komfortní teplotu pro časové okno 1 zadejte takto:

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až bude kurzor ► před vstupním polem pro komfortní teplotu časového okna 1.
- ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Vstupní pole se zobrazí inverzně.

- ⇒ Otáčením pravým ovladačem zvolte požadovanou komfortní teplotu (jeden krok, resp. jedno zaklapnutí odpovídá změně o 0,5 °C).
- ⇒ Jakmile je zobrazena požadovaná komfortní teplota, potvrďte ji klepnutím pravým ovladačem.



Upozornění

Regulátor provozovatele při programování časových oken podporuje: Při volbě časů jsou přípustná jen chronologická zadání. Časový interval následujícího okna se nemůže překrývat s intervalem předcházejícího okna. Časové okno může ležet vždy jen mezi 0:00 a 24:00 hod.

Existující časové okno je možno vymazat následujícím způsobem: Nastavte čas začátku a čas konce časového okna na stejnou hodnotu denního času.

Upozornění

Zadání časových programů pro přípravu teplé vody a cirkulační čerpadlo odpovídá postupu v příkladu pro topný okruh 1. Pro ohřev teplé vody a cirkulační čerpadlo odpadá zadání komfortní teploty.

4.7.2 Programování doby prázdnin

Pro delší časové období, ve kterém nejste doma, můžete určit odpovídající nízkou hodnotu požadované teploty místnosti. Tím můžete ušetřit energii na topení. Regulátor zajišťuje, aby obytné prostory byly vytápěny jen na nastavenou teplotu.

Můžete nastavit požadovanou teplotu místnosti například 15 °C, jestliže od 10. do 24. února chcete jet na dovolenou. Obytné prostory budou v této době vytápěny na 15 °C.

Místo požadované teploty místnosti můžete zvolit také funkci ochrany proti zamrznutí.

Při programování doby prázdnin postupujte takto:

- ⇒ Otáčejte levým ovladačem, dokud nepřejdete na stránku 7 „Naprogramovat prázdniny pro celý systém“.

Naprogramovat prázdniny pro celý systém		7
Období	► 10. 02. 06 - . . .	
Požadovaná hodnota místnosti:	Protizámrz.	
> Nastavit den startu		

Obr. 4.14 Stránka displeje 7 (příklad)

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až bude kurzor ► na začátku počátečního data.

V oblasti displeje pro vysvětlivky se zobrazí text „Nastavení dne začátku“.

- ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Vstupní pole se zobrazí inverzně.

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadovaný den počátečního data.
- ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Datum dne je nastaveno. Zobrazení se vrátí z inverzního opě na normální.

- ⇒ Stejným způsobem nastavte měsíc a rok počátečního data.

V oblasti displeje pro vysvětlivky se zobrazí text „Nastavení měsíce začátku“ popř. „Nastavení roku začátku“.

- ⇒ Stejným způsobem nastavte koncové datum časového intervalu prázdnin .

Požadovanou teplotu místnosti zadejte takto:

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až bude kurzor ► před vstupním polem pro požadovanouteplotu místnosti.

V oblasti displeje pro vysvětlivky se zobrazí text „Volba požadované teploty místnosti“.

- ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Vstupní pole se zobrazí inverzně.

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadovaná hodnota (možné hodnoty jsou od 5 °C do 30 °C v krocích po půl stupně a ochrana proti zamrznutí).
- ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Požadovaná teplota místnosti, popřípadě funkce ochrany proti zamrznutí je nastavena. Zobrazení se vrátí z inverzního opě na normální.

4.7.3 Zadání parametrů pro topný okruh

Zadat můžete následující parametry:

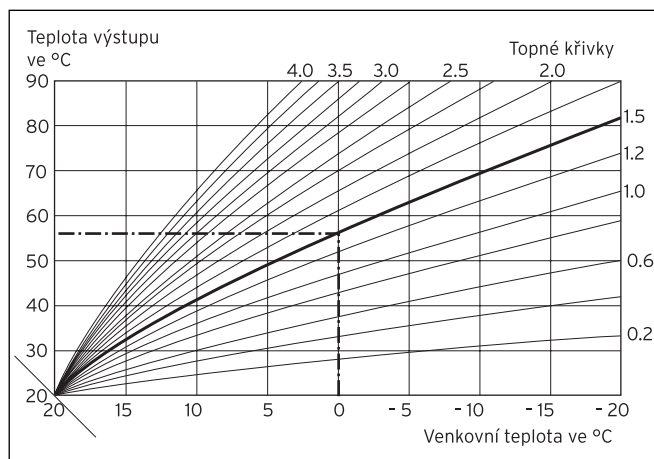
- Teplota poklesu.

Mimo určená časová okna je topení regulováno na teplotu poklesu.

Pokud váš servisní technik nastavil funkci ochrany proti zamrznutí, činí teplota poklesu automaticky 5 °C. Neprovádí se žádná indikace snížené teploty.

- Topná křivka

Závislost mezi venkovní teplotou a potřebnou přívodní teplotou topení je znázorněna v grafu s různými topnými křivkami (viz obr. 4.15). Každá topná křivka (od 0.2 do 4.0) udává pro příslušnou venkovní teplotu (vodorovná osa grafu) hodnotu pro přívodní teplotu topení (svislá osa grafu).



Obr. 4.15 Graf s topnými křivkami pro požadovanou teplotu místnosti 20 °C

Příklad:

Jestliže byla při požadované teplotě místnosti 20 °C zvolena topná křivka 1.5, zajišťuje regulace při venkovní teplotě 0 °C přívodní teplotu topení 56 °C. Různé topné křivky udávají, má-li být přívodní teplota topení více či méně zvýšena v závislosti na venkovní teplotě.



Upozornění

V dobře izolovaném bytě lze pomocí ploché topné křivky dosáhnout příjemné teploty

místnosti. Tímto způsobem šetříte energii na vytápění.

Při výběru topné křivky si nechte poradit servisním technikem.

Při zadávání parametrů postupujte následujícím způsobem (příklad topný okruh 1):

- ⇒ Otáčejte levým ovladačem, dokud nepřejdete na stránku 8 „TO1 parametry“.

TO1		8
Parametr		
Teplota poklesu	▶ 15 . 0 ° C	
Topná křivka	1 . 2	
> Nastavte teplotu		

Obr. 4.16 Stránka displeje 8 (příklad)

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až bude kurzor ▶ před hodnotou pro teplotu poklesu.

V oblasti displeje pro vysvětlivky se zobrazí text „Nastavení teploty“.

- ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Vstupní pole se zobrazí inverzně.

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadovaná hodnota (možné jsou hodnoty od 5 °C do 30 °C v krocích po půl stupně a ochrana proti mrazu).
- ⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Požadovaná teplota poklesu je nastavena. Zobrazení se vrátí z inverzního opě na normální.

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až bude kurzor ▶ před hodnotou pro teplotu poklesu.

V oblasti displeje pro vysvětlivky se zobrazí text „Nastavení topné křivky“.

- ⇒ Klepněte pravým ovladačem.


Vstupní pole se zobrazí inverzně.

- ⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadovaná hodnota (možné jsou hodnoty od 0.2 do 4.0, viz obr. 4.15).
 - ⇒ Klepněte pravým ovladačem.
- Požadovaná topná křivka je nastavena. Zobrazení se vrátí z inverzního opě na normální.

4 Obsluha

4.7.4 Zadání parametrů pro přípravu teplé vody

Provádí-li se příprava teplé vody ve vaší domácnosti pomocí topného zařízení, můžete pomocí regulátoru zadat požadovanou teplotu.

⇒ Otáčejte levým ovladačem, dokud nepřejdete na stránku  10 „parametry teplé vody“.

Kurzor ► je před hodnotou pro požadovanou teplotu.

⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Vstupní pole se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadovaná hodnota (možné jsou hodnoty od 35°C do 70°C v krocích po jednom stupni).

⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Požadovaná teplota je nastavena. Zobrazení se vrátí z inverzního opět na normální.




Pozor!


Nebezpečí opaření horkou vodou!

Na místech odběru teplé vody hrozí při požadovaných teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti nebo starší lidé mohou být ohroženi již při nižších teplotách.

Požadovanou teplotu teplé vody zvolte tak, aby nikdo nemohl být ohrožen.


4.7.5 Změna názvů komponent topení

Na stránce displeje  14 vidíte, které názvy komponent můžete měnit.

Změna názvu		 14
TO1	:	TO1
Ohřev TUV	:	► Koupelna 1
	:	
> volit		

Obr. 4.17 Stránka displeje  14 (příklad)

Vpravo od dvojtečky můžete zadat nový název (číslíce 0-9, mezery, velká a malá písmena). Postupujte následovně:

⇒ Otáčejte levým ovladačem, dokud nepřejdete na stránku  14 „Změna názvu“.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až bude kurzor ► před znakem, který chcete změnit.

⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Znak se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadované písmeno nebo požadovaná číslice.
⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Požadovaný znak je převzat. Zobrazení znaku se změní z inverzního zpět na normální.

⇒ Otočte pravým ovladačem o jednupolohu ve směru hodinových ručiček.

Následující znak bude vyznačen kurzorem.

⇒ Klepněte pravým ovladačem.

Znak se zobrazí inverzně.

⇒ Otáčejte pravým ovladačem, až se zobrazí požadované písmeno nebo požadovaná číslice.
⇒ Podobně postupujte pro zbývající znaky nového názvu.



Upozornění

Celá jména nebo přebytečné znaky můžete vymazat zadáním mezer.

5 Stavová a chybová hlášení

Stavová a chybová hlášení se zobrazují v druhém řádku oblasti pro základní data.

Stavová hlášení

Program prázdniny aktivní

Ve stanoveném časovém intervalu prázdnin bude topení regulováno na požadovanou teplotu místnosti nastavenou pro tento časový interval.

Údržba + telefonní číslo servisního technika

Ohlašuje nutnost provedení údržby topného zařízení. Navíc se zobrazí telefonní číslo servisního technika, pokud je technik naprogramoval.

Na displeji regulátoru se místo hodnot zobrazují pouze čáry (--)

Před otáčením ovladače musíte nejdříve načíst hodnoty, které mají být zobrazeny, na přijímací jednotce radiového signálu. Do té doby se na displeji namísto hodnot zobrazují pouze čáry (--). V zásadě toto netrvá déle než dvě sekundy.

Podle podmínek okolního prostředí může odečítání aktuálních dat z přijímací jednotky a jejich zobrazení trvat až 15 minut (např. zobrazení venkovní teploty nebo času u vestavěného přijímače radiového signálu DCF 77).

Pokud se čáry (--) zobrazují trvale, obraťte se na vašeho servisního technika.

Chybová hlášení

Chyba topné zařízení

Signalizuje chybu na topném zařízení.
⇒ Spojte se se servisním technikem.

Spojení s topným zařízením nefunguje

Spojení mezi přijímací jednotkou a topným zařízením je narušené.
⇒ Spojte se se servisním technikem.

Radiové spojení nefunguje

Radiové spojení mezi regulátorem VRC 430f a přijímací jednotkou je narušené.
⇒ Spojte se se servisním technikem.

Čištění venkovního čidla radiového signálu

- a) Napětí baterie na čidle je příliš nízké.
⇒ Očistěte solární buňku na čidle vlhkým hadříkem, popřípadě se spojte se servisním technikem.

Upozornění
Chybové hlášení zmizí po očištění solární buňky s jistým zpožděním, protože se baterie teprve musí dobít.

- b) Čidlo nemá radiové spojení.
⇒ Spojte se se servisním technikem.

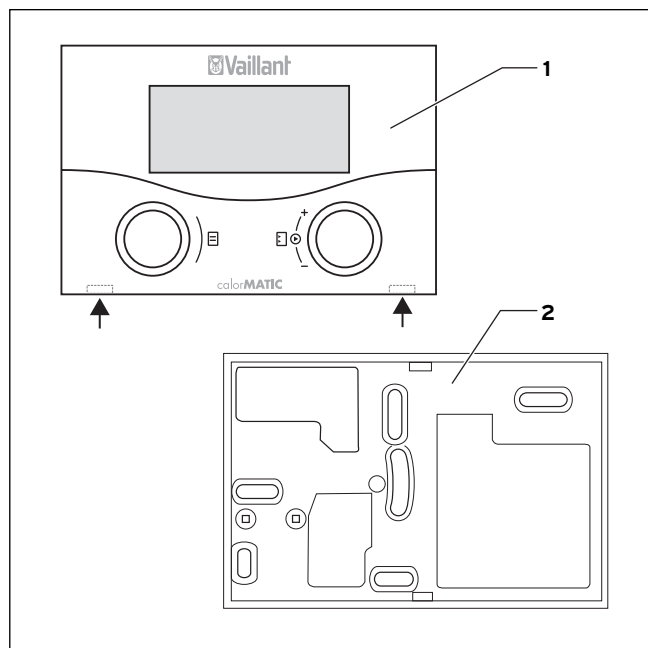
Upozornění
V případě výpadku venkovního čidla, resp. regulátoru se aktivuje nouzový systém chování regulátorů.
Přitom systém vychází z hodnoty venkovní teploty 0 °C. Základní provoz systému vytápění je zajištěn.

Výměna baterie

Baterie regulátoru jsou téměř prázdné.
⇒ Vyměňte všechny baterie u regulátoru.

Postupujte následovně:

- ⇒ Vytáhněte regulátor (1) z držáku k montáži na stěnu (2) zasunutím šroubováku do obou zářezů zaklapávacích spojek (viz obr. 5.1, šipky).



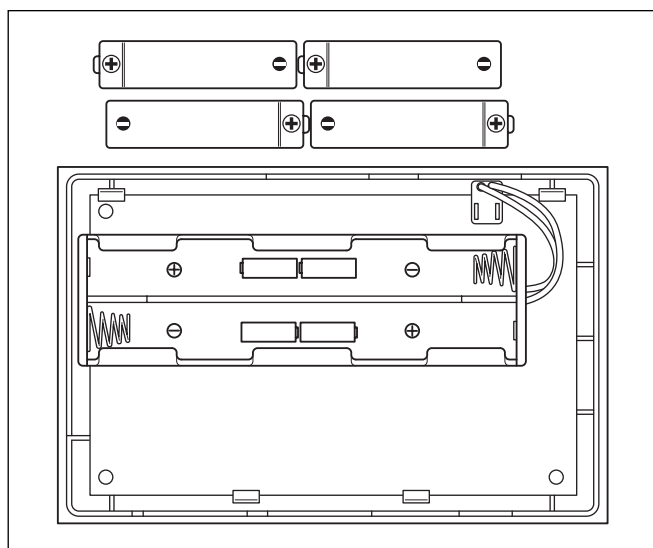
Obr. 5.1 Demontáž regulátoru calorMATIC 430f

Legenda

- 1 Regulátor calorMATIC 430f
2 Držák k montáži na stěnu

- ⇒ Na zadní straně destičky regulátoru vložte čtyři nové baterie shodného typu.

5 Stavová a chybová hlášení



Obr 5.2 Vložení baterií

Stavová a chybová hlášení přijímací jednotky rádiového signálu

zelená LED dioda svítí:	Vše v pořádku
červená LED dioda svítí:	Chyba (nefunguje komunikace mezi s topným zařízením, regulátorem nebo venkovním čidlem rádiového signálu)
červená LED dioda krátce bliká:	Radiový přenos
zelená LED dioda bliká:	Pomocí tlačítka byl spuštěn program „rychlého zaučení“ (jen v případě náhradního dílu)

Upozornění

Dbejte na správné pólování baterií (viz obr 5.2). Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Používejte pouze baterie typu Alkaline AA/LR6 (1,5 V). Nikdy nepoužívejte dobíjecí baterie. Dle spotřeby vydrží baterie ca 1 až 1,5 roku.

⇒ Opatrně zatlačte regulátor do držáku (2), dokud nezaklapne.

Displej je tmavý

Displej je tmavý, ačkoli otáčíte ovladačem nebo na něj klepete.

⇒ Vyměňte u regulátoru všechny baterie.

Upozornění

Za normálních okolností je displej vypnutý z důvodů úspory proudu. Prodlužuje se tím životnost baterie. Jakmile otočíte jedním z ovladačů, resp. klepnete jedním z nich, displej a osvětlení se zapnou. Po uplynutí jedné minuty se displej vrátí zpět do základního zobrazení a po ca 10 minutách se vypne.

Pro servisního technika

Návod k instalaci calorMATIC 430f

Ekvitermní regulátor s radiovým přenosem

VRC 430f

Obsah

1	Informace k dokumentaci.....	2	6	První uvedení do provozu	9
1.1	Uložení dokumentace.....	2	6.1	Pomocník při instalaci.....	9
1.2	Použité symboly	2	6.2	Úroveň pro servisního technika.....	10
1.3	Platnost návodu.....	2	6.3	Zpětné nastavení parametrů na tovární hodnoty.....	10
2	Popis zařízení.....	2	6.4	Předání provozovateli.....	12
2.1	Výrobní štítek.....	3	6.5	Poruchy.....	13
2.2	Označení CE.....	3	6.6	Zvláštnosti	13
2.3	Použití v souladu s určením	3	6.7	Údržba.....	13
3	Bezpečnostní pokyny a předpisy	4	7	Služba zákazníkům, záruka výrobce	13
3.1	Bezpečnostní upozornění.....	4	8	Recyklace a likvidace	14
3.2	Předpisy	4	9	Technická data	14
4	Montáž.....	4	Slovník pojmů.....		15
4.1	Rozsah dodávky.....	4			
4.2	Příslušenství	4			
4.3	Místo instalace	5			
4.4	Zabudování přijímací jednotky radiového signálu do topného zařízení	5			
4.4.1	Montáž přijímací jednotky na stěnu	5			
4.5	Montáž venkovního čidla.....	6			
4.6	Montáž regulátoru na stěnu.....	7			
5	Instalace.....	8			
5.1	Elektroinstalace přijímací jednotky u montáže na stěnu	8			

1 Informace k dokumentaci

2 Popis zařízení

1 Informace k dokumentaci

Následující informace platí pro celou dokumentaci. Společně s tímto návodem k instalaci platí také další podklady. Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Další platné podklady

Při instalaci regulátoru calorMATIC 430f dbejte pokynů ve všech návodech k instalaci součástí a komponentů zařízení. Tyto návody jsou přiloženy k součástem zařízení a dalším komponentům.

- Návod k použití pro regulátor Vaillant calorMATIC 430f (část 1 tohoto dokumentu)
- Návod k obsluze a instalaci vašeho topného zařízení
- Všechny návody k příslušenství

1.1 Uložení dokumentace

Tento návod k obsluze a instalaci a také všechny další platné podklady, případně potřebné pomůcky předejte provozovateli zařízení. Provozovatel převezme jejich úschovu. Podklady musí být v případě potřeby k dispozici.

1.2 Použité symboly

Při instalaci zařízení dbejte bezpečnostních pokynů v tomto návodu!



Nebezpečí!
Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!



Nebezpečí!
Bezprostřední nebezpečí ohrožující zdraví člověka a jeho život!



Pozor!
Nebezpečí popálení nebo opaření!



Pozor!
Možné nebezpečné situace pro produkt a životní prostředí!



Upozornění
Užitečné informace a pokyny.

⇒ Symbol pro požadovanou činnost

1.3 Platnost návodu

Tento návod na instalaci platí výlučně pro zařízení s následujícími čísly zboží:

0020028521, 0020028522, 0020028523, 0020028524, 0020028525, 0020028526

Číslo zboží vašeho zařízení je uvedeno na výrobním štítku.

2 Popis zařízení

Zařízení calorMATIC 430f je ekvitermní regulátor (regulátor řízený povětrnostními podmínkami) pro vytápění a přípravu teplé vody ve spojení s topným zařízením Vaillant (připojitelným na sběrnici eBUS). Regulátor calorMATIC 430f může být mimo to použit k regulaci těchto komponent příslušenství:

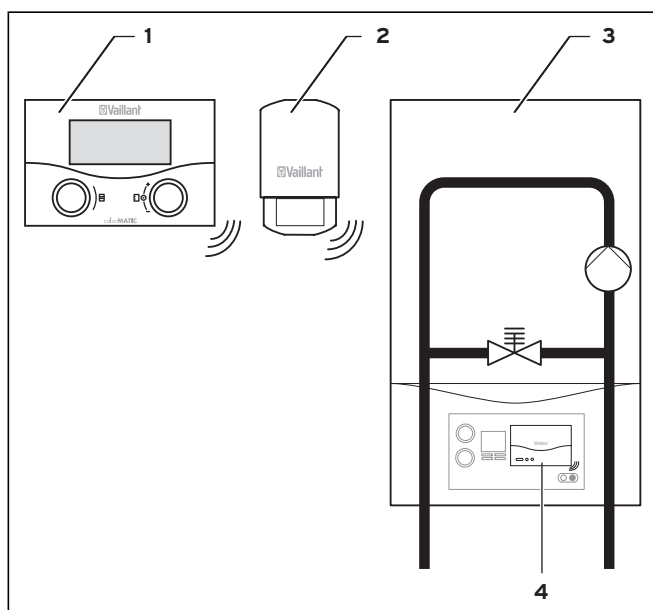
- cirkulačního čerpadla pro přípravu teplé vody ve spojení s multifunkčním modulem VR 40,
- konvenčního zásobníku teplé vody,
- vrstevového zásobníku teplé vody Vaillant actoSTOR,
- druhého topného okruhu s použitím modulu míchače Vaillant VR 61,
- solárního zařízení při použití solárního modulu Vaillant VR 68.

Regulátor calorMATIC 430f je napájen elektrickým proudem přes 4 baterie (typ Alkaline AA/LR6 1,5V), venkovní čidlo radiového signálu VR 20/21 je napájeno přes solární buňku.

Přenos dat probíhá u regulátoru calorMATIC 430f a venkovního čidla radiového signálu VR 20/21 pomocí radiového spojení s přijímací jednotkou.

Napájení elektrickým proudem a přenos dat mezi přijímací jednotkou a topným tělesem probíhá přes rozhraní sběrnice eBUS.

Regulátor calorMATIC 430f je vybaven pro provoz diagnostickým komunikačním softwarem Vaillant vrDIALOG 810/2 a internetovým komunikačním systémem vrnetDIALOG, tj. pro dálkovou diagnostiku a dálková nastavení.



Obr. 2.1 Schéma systému

Legenda

- 1 Regulátor calorMATIC 430f
- 2 Venkovní čidlo radiového signálu VR 20, resp. VR 21 (DCF)
- 3 Topné zařízení
- 4 Přijímací jednotka radiového signálu

2.1 Výrobní štítek

Výrobní štítek je umístěn na zadní straně desky elektroniky regulátoru.

2.2 Označení CE

Označením CE (prohlášení o shodě) se dokládá, že regulátor Vaillant calorMATIC 430f splňuje základní požadavky následujících směrnic:

- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (směrnice č.89/336/EEC),
- směrnice o nízkém napětí (směrnice 2006/95/ES)
- směrnice o radiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních (R&TTE směrnice 1995/5/ES)
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě a radiovém spektru (ERM) (směrnice ETSI EN 300220-2)

2.3 Použití v souladu s určením

Regulátory calorMATIC 430f jsou vyrobeny v souladu se současným stavem techniky a uznávanými bezpečnostními pravidly.

Přesto může při neodborném použití nebo použití, které není v souladu s určením, dojít k porušení přístroje a jiných věcných hodnot.

Regulátor calorMATIC 430f slouží k regulaci topného systému v závislosti na povětrnostních podmínkách a na čase, a to buď s přípravou teplé vody/ cirkulačním čerpadlem nebo bez nich, ve spojení s topným zařízením Vaillant s rozhraním eBUS.

Před instalací zařízení zkontrolujte místo montáže z hlediska možného omezení funkce trasy radiového signálu v důsledku přítomnosti elektrických přístrojů nebo vlivů budovy. Pokud je pravděpodobné, že by byla trasa radiového signálu omezena, musíte zvolit alternativní místo pro montáž.

Přípustný je provoz s následujícími položkami příslušenství:

- cirkulačním čerpadlem pro přípravu teplé vody ve spojení s multifunkčním modulem VR 40,
- konvenčním zásobníkem teplé vody,
- vrstevným zásobníkem teplé vody Vaillant actoSTOR,
- druhým topným okruhem s použitím modulu míchače Vaillant VR 61,
- solárním zařízením při použití solárního modulu Vaillant VR 68,

Jiné použití nebo použití přesahující toto určení se považuje za použití v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody nenese výrobce / dodavatel žádnou odpovědnost. Riziko nese samotný provozovatel. K použití v souladu s určením patří také dodržování návodu k obsluze a instalaci a všech dalších platných podkladů.

3 Bezpečnostní pokyny a předpisy

Regulátor musí instalovat autorizovaný odborný servis, který je zodpovědný za dodržování existujících norem a předpisů. Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

3.1 Bezpečnostní upozornění



Nebezpečí!

Přívody pod napětím!

Při práci ve spínací skřínce topného zařízení hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Před prováděním prací ve spínací skřínce topného zařízení vypněte přívod proudu a zajistěte jej proti zapnutí.

Spínací skříňku otvírejte, jen když je topné zařízení ve stavu bez napětí.

3.2 Předpisy

Při elektrické instalaci dodržujte předpisy VDE a EVU.

K zapojení používejte běžně dostupná vedení.
Minimální průřez vodičů pro čidlo a sběrnici: 0,75 mm²

Nesmí být překročeny následující maximální délky vedení:

- vedení čidla 50 m,
- vedení sběrnice eBUS 300 m.

V místech, kde jsou vodiče snímačů a sběrnice vedeny rovnoběžně s vedením o napětí 230 V délce překračující 10 m, je třeba je vést samostatně.

Volné svorky přístrojů nesmí sloužit jako opěrné svorky pro další kabeláž.

Regulátor i přijímací jednotka radiového signálu musí být instalovány v suchých místnostech.

4 Montáž

Regulátor calorMATIC 430f musí být v obytných prostorách instalován na stěnu.

Regulátor calorMATIC 430f se dodává s jedním z těchto venkovních čidel radiového signálu:

- VR 20
- VR 21 (s integrovaným přijímačem časového radiového signálu DCF 77)

Obě venkovní čidla radiového signálu jsou napájeny energií ze solární buňky.

Zařízení	Č. zboží: Regulátor	VR 20	VR 21
calorMATIC 430f	0020028521 0020028522		1
	0020028523 0020028524 0020028525	1	
VRC 430f	0020028526	1	

Tab. 4.1 Regulátor calorMATIC 430f s venkovním čidlem radiového signálu

4.1 Rozsah dodávky

Zkontrolujte rozsah dodávky podle tabulky 4.2.

Poz.	Počet	Díl
1	1	Regulátor calorMATIC 430f
2	1	Venkovní čidlo radiového signálu VR 20, resp. VR 21 (DCF)
3	2	Upevňovací materiál
4	1	6pólový okrajový konektor (nutný jen pro instalaci hydraulické odbočky; např. v kombinaci se směšovací modulem VR 61)
5	1	Přijímací jednotka radiového signálu
6	1	Držák k montáži na stěnu pro přijímací jednotku
7	1	Sada baterií (4x AA)
8	1	Návod k obsluze a instalaci

Tab. 4.2 Rozsah dodávky regulátoru calorMATIC 430f

4.2 Příslušenství

K rozšíření regulátoru je možno použít následující příslušenství:

Multifunkční modul VR 40

Pomocí multifunkčního modulu VR 40 může regulátor calorMATIC 430f řídit cirkulační čerpadlo.

Modul míchače VR 61

Směšovací modul VR 61 rozšiřuje zařízení calorMATIC 430f na dvouokruhový regulátor.

Solární modul VR 68

Pomocí solárního modulu VR 68 může regulátor calorMATIC 430f regulovat solární zařízení.

Upozornění
Dodržujte pokyny uvedené v návodech pro jednotlivé komponenty příslušenství, je-li jím regulátor calorMATIC 430f doplněn.

4.3 Místo instalace

- ⇒ Regulátor a přijímací jednotku instalujte zásadně v suchých místnostech.
- ⇒ Instalujte regulátor tak, aby měření teploty v místnosti probíhalo bezproblémově; např. na vnitřní stěně hlavního obytného prostoru ve výšce asi 1,5 m.
- ⇒ Před instalací zařízení zkontrolujte místo montáže z hlediska možného omezení funkce trasy rádiového signálu v důsledku přítomnosti elektrických přístrojů nebo vlivů budovy. Pokud je pravděpodobné, že bude trasa rádiového signálu omezena, musíte zvolit alternativní místo montáže.
- ⇒ Je-li aktivováno napojení prostoru, informujte uživatele, že v prostoru, v němž je umístěn regulátor, musí být ventily topných těles naplno otevřeny.

Umístění venkovního čidla rádiového signálu je popsáno v kap. 4.5.

4.4 Zabudování přijímací jednotky rádiového signálu do topného zařízení

Nebezpečí!
Přívody pod napětím!
Při práci ve spínací skříňce topného zařízení hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.
Před prováděním prací ve spínací skříňce topného zařízení vypněte přívod proudu a zajistěte jej proti zapnutí.
Spínací skříňku otvírejte, jen když je topné zařízení ve stavu bez napětí.

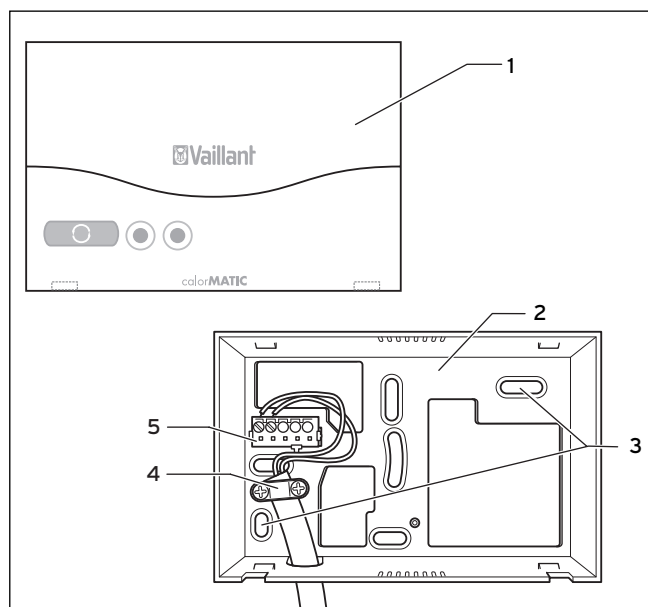
Postupujte následovně:

- ⇒ Vypněte topné zařízení.
- ⇒ Vypněte přívod proudu k topnému zařízení a zajistěte jej protizapnutí.
- ⇒ Sejměte čelní stěnu topného zařízení a uzavírací desku ovládací skříňky.
- ⇒ Zatlačte přijímací jednotku pomocí konektorové lišty do příslušného konektoru ovládací skříňky.
- ⇒ Zapněte opět přívod proudu k topnému zařízení.
- ⇒ Uved'te topné zařízení opět do provozu.

- ⇒ Zkontrolujte, zda se na přijímací jednotce po krátké době rozsvítí zelená LED dioda.
- ⇒ Nasad'te čelní stranu topného zařízení.

4.4.1 Montáž přijímací jednotky na stěnu

Upozornění
Přijímací jednotka musí být umístěna na stěnu pouze v případě, že po uvedení zařízení do provozu je nutné optimalizovat polohu přijímací jednotky s ohledem na zajištění rádiového přenosu k regulátoru a venkovnímu čidlu.



Obr. 4.1 Montáž přijímací jednotky rádiového signálu

Legenda

- 1 Přijímací jednotka rádiového signálu
- 2 Držák k montáži na stěnu
- 3 Upevňovací otvory
- 4 Odlehčení od tahu
- 5 Svorkovnice

- ⇒ Uchopte držák k montáži na stěnu pro přijímací jednotku.
- ⇒ Označte si na stěně vhodné místo pro montáž.
- ⇒ Vyvrtejte dva otvory o průměru 6 mm odpovídající upevňovacím otvorům (3).
- ⇒ Vložte dodané hmoždinky.
- ⇒ Upevněte držák k montáži na stěnu dodanými šrouby.
- ⇒ Při elektroinstalaci postupujte podle popisu v kap. 5.1.
- ⇒ Opatrně tlačte přijímací jednotku na držák, dokud nezapadne. Konektorová lišta na zadní straně přijímací jednotky se přitom musí vejít do příslušného konektoru na držáku.


4 Montáž

4.5 Montáž venkovního čidla

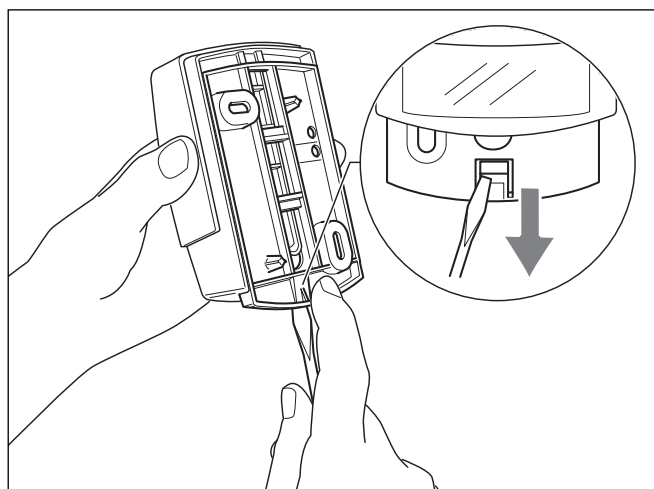
Místo instalace venkovního čidla radiového signálu by mělo splňovat tyto podmínky:

- Nemělo by být vysloveně chráněno před větrem.
- Nemělo by být příliš na průvanu.
- Nemělo by být přímo ozařováno sluncem.
- Nemělo by být pod vlivem zdrojů tepla.
- Mělo by být na severní nebo severozápadní fasádě.
- Mělo by být snadno přístupné, aby se solární buňka dala pohodlně čistit.
- Mělo by být v blízkosti přijímací jednotky.

⇒ Při uvádění venkovního čidla do provozu zkontrolujte místo montáže z hlediska možného omezení funkce trasy radiového signálu v důsledku přítomnosti elektrických přístrojů nebo vlivů budovy. Pokud je pravděpodobné, že by byla trasa radiového signálu omezena, musíte zvolit alternativní místo pro montáž.

 **Upozornění**
Venkovní čidlo radiového signálu je napájeno energií ze solární buňky. Výměna baterie proto není nutná.

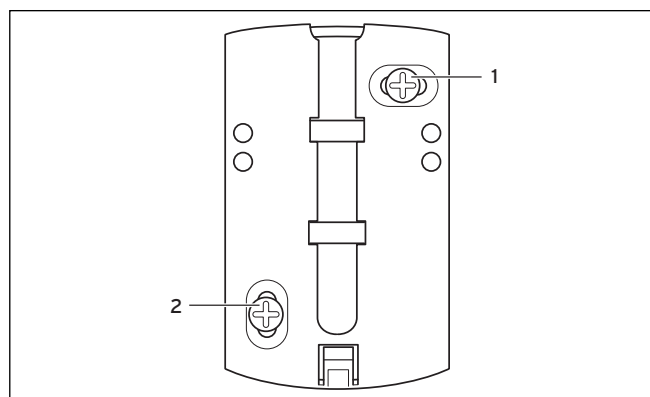
Upozornění
Venkovní čidlo radiového signálu by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření.



Obr. 4.2 Sejmутí držáku k montáži na stěnu

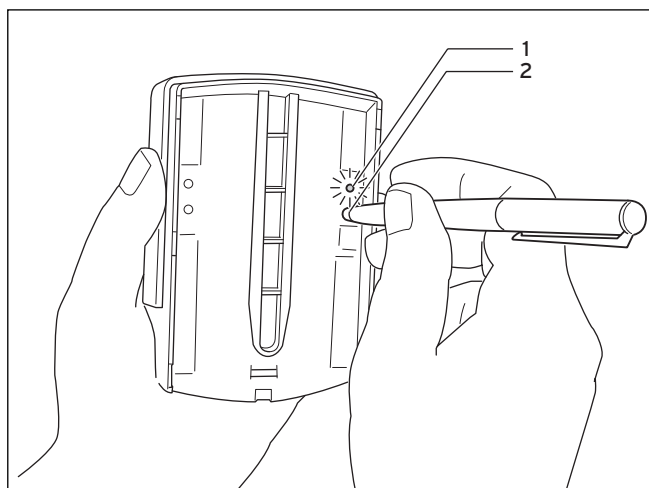
Postupujte následovně:

- ⇒ Označte si na stěně vhodné místo pro montáž.
- ⇒ Sejměte držák venkovního čidla (viz obr. 4.2).



Obr. 4.3 Montáž držáku

- ⇒ Vyrvejte dva otvory o průměru 6 mm odpovídající upevňovacím otvorům.
- ⇒ Vložte dodané hmoždinky.
- ⇒ Držák pro montáž upevněte pomocí dvou šroubů (1, 2) na stěnu (viz obr. 4.3).




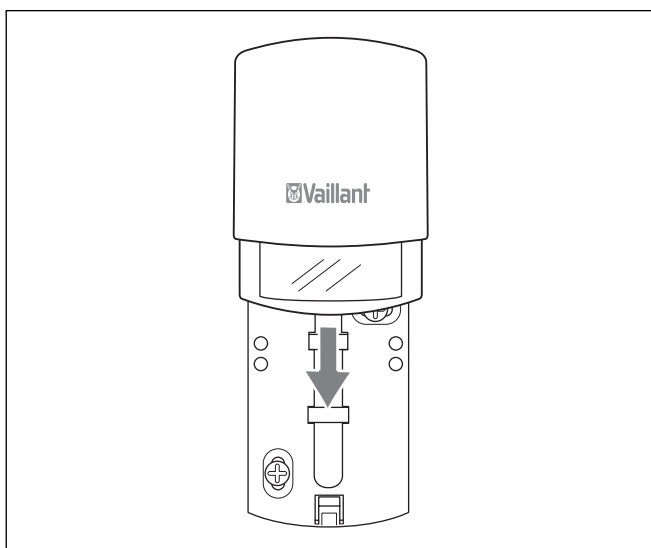
Obr. 4.4 Uved'te venkovní čidlo radiového signálu do provozu

Legenda

- 1 LED dioda
- 2 Tlačítko

- ⇒ Aktivujte venkovní čidlo tak, že pomocí např. kolíku stisknete červené tlačítko(2) na zadní straně čidla. Zelená LED dioda (1) bude blikat po dobu ca 30 sekund.

 **Upozornění**
Venkovní čidlo radiového signálu musí být uvedeno do provozu v každém případě, protože jinak by nemohly být přenášeny žádné hodnoty (např. venkovní teplota) k přijímací jednotce.

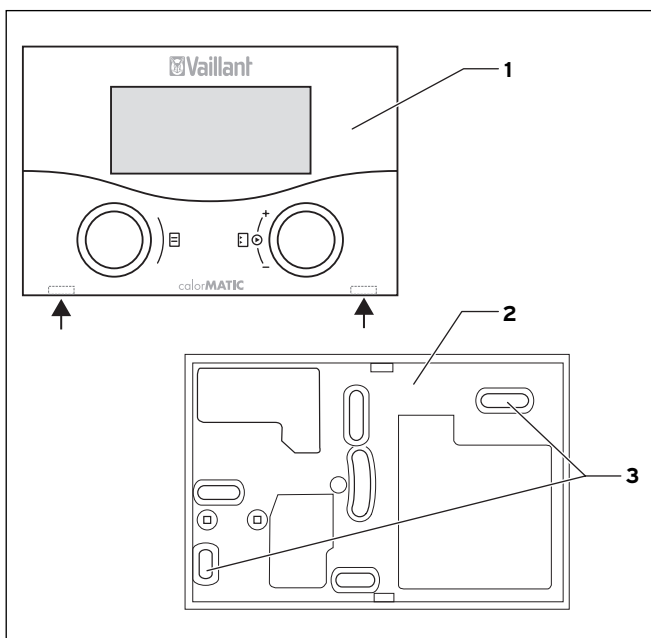


Obr. 4.5 Upevněte čidlo

⇒ Nasuňte čidlo na držák pro montáž, dokud nezapadne.

4.6 Montáž regulátoru na stěnu

Při uvádění regulátoru do provozu zkontrolujte místo montáže z hlediska možného omezení funkce trasy radiového signálu v důsledku přítomnosti elektrických přístrojů nebo vlivů budovy. Pokud je pravděpodobné, že bude trasa radiového signálu omezena, musíte zvolit alternativní místo montáže.



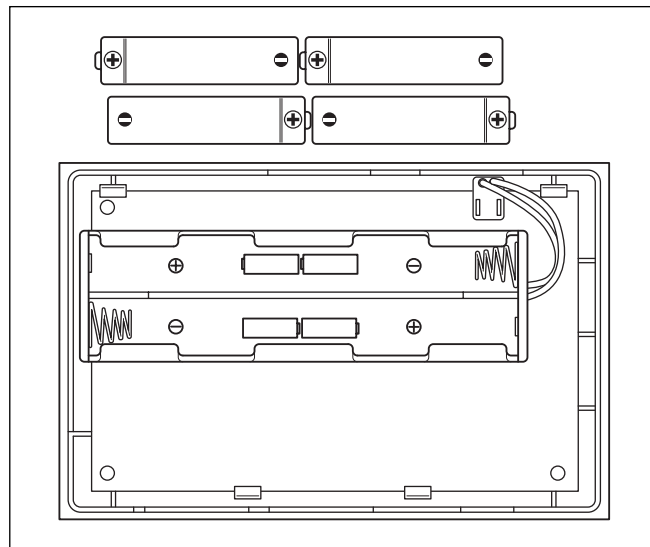
Obr. 4.6 Montáž regulátoru calorMATIC 430f

Legenda

- 1 Regulátor calorMATIC 430f
- 2 Držák k montáži na stěnu
- 3 Upevňovací otvory

Postupujte následovně:

- ⇒ Sejměte regulátor (1) z držáku k montáži na stěnu (2) zasunutím šroubováku do obou zářezů zaklapávacích spojek (viz obr. 4.6, šipky).
- ⇒ Označte si na stěně vhodné místo pro montáž.
- ⇒ Vyrvejte dva otvory o průměru 6 mm odpovídající upevňovacím otvorům (3).
- ⇒ Vložte dodané hmoždinky.
- ⇒ Upevněte držák k montáži dodanými šrouby.
- ⇒ Na zadní straně destičky regulátoru vložte čtyři nové baterie shodného typu.



Obr. 4.7 Vložení baterií



Upozornění

Dbejte na správné pólování baterií (viz obr. 4.7). Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Používejte pouze baterie typu Alkaline AA/LR6 (1,5 V). Nikdy nepoužívejte dobíjecí baterie. Dle spotřeby vydrží baterie ca 1 až 1,5 roku.

- ⇒ Opatrně zatlačte regulátor do držáku, dokud nezaklapne.
- ⇒ Zkontrolujte kvalitu trasy radiového signálu jak je popsáno v kap. 6.1.

5 Instalace



Nebezpečí!

Přívody pod napětím!

Při práci ve spínací skřínce topného zařízení hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Před prováděním prací ve spínací skřínce topného zařízení vypněte přívod proudu a zajistěte jej proti zapnutí.

Spínací skříňku otvírejte, jen když je topné zařízení ve stavu bez napětí.

Je-li regulátor zabudován do topného zařízení, provádí se elektrické připojení zasunutím kontaktní lišty regulátoru do příslušného konektoru v topném zařízení.

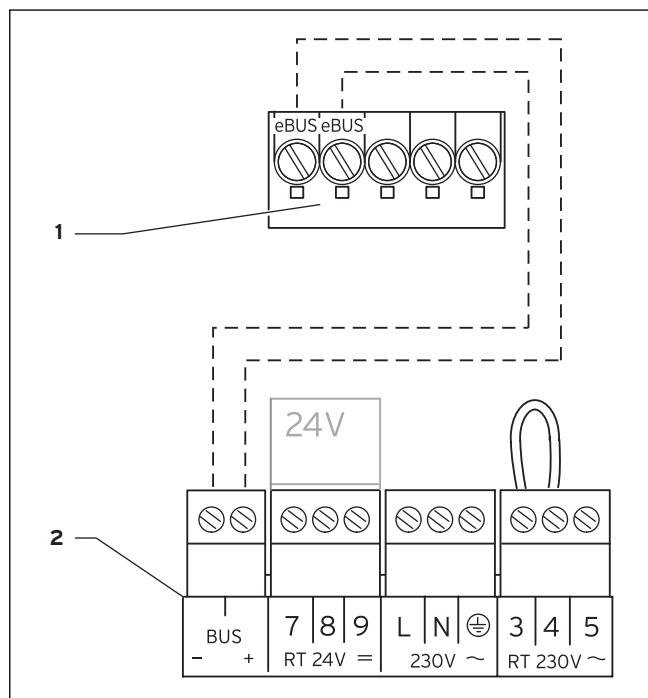
5.1 Elektroinstalace přijímací jednotky u montáže na stěnu



Upozornění

Přijímací jednotka musí být umístěna na stěnu pouze v případě, že po uvedení zařízení do provozu je nutné optimalizovat polohu přijímací jednotky s ohledem na zajištění radiového přenosu k regulátoru a venkovnímu čidlu.

Přívod proudu k topnému zařízení je vypnut a zajištěn proti zapnutí.



Obr.5.1 Elektrické připojení přijímací jednotky radiového signálu

Legenda

- 1 Svorkovnice držáku k montáži na stěnu pro přijímací jednotku
- 2 Svorkovnice topného zařízení



Upozornění

Propojovací můstek mezi svorkami 3 a 4 (viz obr. 5.1) nesmí být odstraněn.

Při připojování kabelu sběrnice eBUS není nutné dávat pozor na pólování. Komunikace není záměnou obou přívodů ovlivněna.

Postupujte následovně:

- ⇒ Připojte kabel sběrnice eBUS ke svorkovnici (1) držáku pro montáž přijímací jednotky.
- ⇒ Namontujte odlehčení od tahu (4, obr. 4.1).
- ⇒ Připojte kabel sběrnice eBUS na svorkovnici topného zařízení (2).

6 První uvedení do provozu

Předpoklady:

Regulátor, venkovní čidlo radiového signálu a přijímací jednotka radiového signálu jsou správně namontovány a připojeny.

Topné zařízení je zapnuto a připraveno k provozu.

Upozornění
Dbejte na to, aby obě točítka (výtoková teplota /teplota v zásobníku teplé vody a přívodní teplota - teplota na vstupu otopné části, tj. na výstupu kotle topení) byla nastavena na maximum (pravý doraz). Tím je zaručena optimální regulace regulátorem calorMATIC 430f.

Upozornění

Tlačítko na přijímací jednotce se používá výhradně v případě výměny náhradních dílů, a sice k opětovnému „zaučení“ vyměněných komponentů v radiové síti.

Koncepce obsluhy regulátoru calorMATIC 430f je vysvětlena v návodu k obsluze v kap. 4.3.

6.1 Pomocník při instalaci

Při prvním uvedení do provozu vás bude podporovat Pomocník při instalaci, který automaticky rozpozná všechny zapojené komponenty systému vytápění.

V závislosti na konfiguraci topného systému je k dispozici až šest zobrazených stránek displeje (A1 až A6). Prostřednictvím Pomocníka při instalaci lze zadat nejdůležitější parametry topného systému.

Pomocník při instalaci spouští zobrazením první stránky displeje A1: Volba jazyka.

- ⇒ Podle konceptu obsluhy (Návod k obsluze, kap. 4.3) zvolte jazyk.
- ⇒ Otočením levého ovladače ve směru hodinových ručiček o jednu polohu přejdete k zobrazení stránky A1

Pomocník při instalaci	A1
Radiové spojení	A1
Čidlo venkovní teploty	10
Regulátor	10
Zaučení	▶ VYP
>Vybrat režim	

Obr. 6.1 Pomocník při instalaci - stránka displeje A1

Zde můžete odečíst, resp. zkontrolovat kvalitu přenosu (trasy) radiového signálu mezi regulátorem, resp. venkovním čidlem radiového signálu a přijímací jednotkou.

Kvalita přenosu dat prostřednictvím radiového signálu přes venkovní čidlo radiového signálu

a regulátor se zobrazí na stupnici od 0 do 10.

- 0: žádný signál
- 1: špatná kvalita
- 10: výborná kvalita

Upozornění
Pokud je hodnota nižší než 3, musíte změnit umístění regulátoru, venkovního čidla radiového signálu nebo přijímací jednotky. Montáž přijímací jednotky na stěnu je popsána v kap. 4.4.1 .

Upozornění

Dosah radiového přenosu uvnitř budovy podstatně závisí na lokálních podmínkách (např. na vlastnostech budovy). Dosah na 25 m uvnitř budov proto nemůže být vždy zaručen. Vně budov (na volném prostranství) je dosah větší než 100 m.

Ukazatel kvality radiového signálu je při změnách automaticky aktualizován. Tato aktualizace může u venkovního čidla trvat až 15 minut.

Upozornění
Ukazatel „Zaučení“ se používá výhradně v případě výměny náhradních dílů, a sice k opětovnému „zaučení“ vyměněných komponentů v radiové síti.

- ⇒ Otočením levého ovladače o jednu polohu ve směru hodinových ručiček přejdete k zobrazení stránky A2.

Pomocník při instalaci	A 2
Konfigurace systému	
Směšování TO1	BK
Zásobník	▶ aktivní
> volit	

Obr. 6.2 Pomocník při instalaci - stránka A2

Na stránce A2 se zobrazuje konfigurace topného systému.

U topného okruhu typu TO1 můžete volit mezi možnostmi okruh hořáku (BK) a neaktivní.

U zásobníku můžete volit mezi možnostmi aktivní a neaktivní.

- ⇒ Otočením levého ovladače o další polohu ve směru hodinových ručiček přejdete na stránku A5.

6 První uvedení do provozu

Na stránce A5 Pomocníka při instalaci můžete zkontrolovat buzení generátoru tepla:

⇒ Zvolte pro parametr „Buzení generátoru tepla“ hodnotu parametru 50 °C.

⇒ Ověřte reakci topného zařízení.

Chcete-li provést další změny:

⇒ Otáčením levého ovladače proti směru hodinových ručiček přejdete na jednu z předchozích stránek.

Chcete-li opustit Pomocníka při instalaci:

⇒ Otáčejte levým ovladačem proti směru hodinových ručiček, až se dostanete na stránku A6.

⇒ Potvrďte ukončení instalace stisknutím tlačítka „Ano“.

Upozornění

Jakmile potvrdíte ukončení instalace stisknutím tlačítka „Ano“, můžete Pomocníka při instalaci znovu vyvolat jen prostřednictvím úrovně pro servisního technikachráněnkódem.

6.2 Úroveň pro servisního technika

Úroveň pro servisního technika slouží k indikaci a k nastavení či změnám specifických provozních dat. Regulaci tak lze optimálně přizpůsobit topnému systému. To je užitečné, má-li topný systém kromě topného okruhu 1 (HK 1) další komponenty (např. topný okruh 2, zásobník teplé vody, solární systém).

Upozornění

Popis funkcí regulátoru pro jednotlivé komponenty příslušenství naleznete v návodech k těmto komponentám.

Úroveň pro servisního technika obsahuje stránky C1 až C26 a rovněž stránky A1 až A6 výše popsaného Pomocníka pro instalaci.

Stránky C1 až C26 se v regulátoru calorMATIC 430f zobrazují ve stejném pořadí, v jakém jsou znázorněny v následující tabulce 6.1.

V této tabulce můžete zjistit, které parametry lze nastavovat, resp. měnit.

V závislosti na zvolené konfiguraci v Průvodci pro instalaci(stránka A2) jsou nepotřebné parametry zobrazeny šedě.

Nastavení či změny se provádějí podle koncepce obsluhy, jak je popsáno v kap. 4.3 Návodu k obsluze.

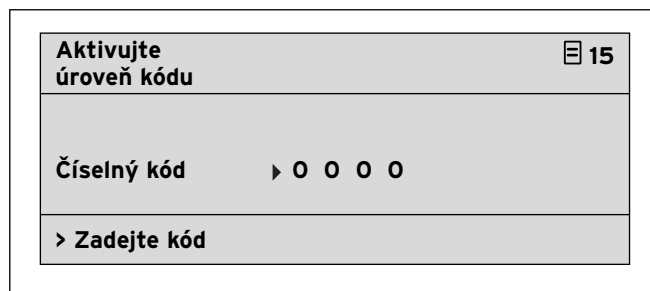
Pro přechod na úroveň pro servisního technika je nutné zadat přístupový kód.

Ze zjednodušeného základního zobrazení se na úroveň pro servisního technika dostanete následujícím způsobem:

⇒ Klepnutím jedním nebo oběma ovladači přejděte ze zjednodušeného základního zobrazení do základního zobrazení.

⇒ Otáčením levého ovladače ve směru hodinových ručiček přejdete na stránku 15.

⇒ Zadejte číslo kódu.



Obr. 6.3 Zobrazení stránky 15

Tovární nastavení čísla kódu je 1 0 0 0.

Na stránce C24 Servis můžete číslo kódu změnit.

Po zadání správného čísla kódu automaticky přejdete na stránku C1 úrovně pro servisního technika.

6.3 Zpětné nastavení parametrů na tovární hodnoty

Stav regulátoru calorMATIC 430f, v němž je regulátor expedován z výrobního závodu, můžete obnovit takto:

⇒ Stiskněte současně oba ovladače na 10 sekund.

Dostanete se na stránku pro tovární nastavení.

Čt 12.01.06 11:46	3.0 °C	Ven.tep
Nastavení od výrobce		
Zpět		Ne
Časové programy		▶ Ne
Všechno		Ne

Obr. 6.4 Zobrazení stránky pro tovární nastavení

Položka nabídky	Zadání	Výsledek
Přerušení	Ano	Nastavené parametry zůstanou zachovány.
Časové programy	Ano	Všechna naprogramovaná časová okna se vymažou.
Všechno	Ano	Všechny nastavené parametry se vrátí na tovární nastavení.

Tab. 6.1 Výběr nabídky na stránce továrního nastavení

Po potvrzení zadání přejdete zpět na základní zobrazení nebo zjednodušené základní zobrazení.

Stránka displeje	Název stránky displeje	nastavitelné provozní hodnoty (jen indikace = A)	Poznámky	Jednotka	Min. hodnota	Max. hodnota	Velikost kroku	Zadaná hodnota
C1	TO1 Informace	Pož. hodn. přív. tepl. (A)	Požadovaná hodnota přívodní teploty	°C			1	
		Stav čerpadla (A)					Zapnuto, vypnuto	
		Přípoj FBG / skuteč. tepl. místn. (A)	Je zapojeno dálkové ovládání? Indikace skuteč. tepl. místn.	°C			Ano, ne a 0,5	
C3	Generátor tepla Informace	Čidlo zařízení VF1 (A)	Skutečná hodnota čidla na přívodu topení (na výstupu generátoru tepla) nebo interního čidla generátoru tepla	°C			1	
		Stav Hořák topného zařízení (A)					Vypnuto, topný režim, teplovodní režim	
C4	Teplá voda Informace	Aktuální pož. tepl. teplé vody (A)	Požadovaná teplota teplé užitkové vody v zásobníku	°C			1	
		Čidlo zásobníku 1 (A)	Skutečná teplota vody v zásobníku	°C			1	
		Stav cirkul. čerpadla (A)					Zapnuto, vypnuto	
C8	TO1 - parametry	Typ topného okruhu (A)	Indikace stavu				Topný okruh, neaktivní	
		Napojení prostoru	Volitelné u montáže regulátoru na stěnu nebo dálkového ovládání				Žádné, spínání, termostat	Žádná
		Posunutí letního provozu	Je-li venk. tepl. > než požad. tepl. místn. + letní posunutí, topné zařízení se vypne.	K	0	30	1	1
C9	TO1 - parametry	Teplota poklesu	Pro časové intervaly, které leží mezi časovými okny, lze stanovit teplotu poklesu. Pokud váš servisní technik nastavil funkci ochrany proti zamrznutí, činí teplota poklesu automaticky 5 °C. Indikace snížené teploty se neprovádí.	°C	5	30	1	15
		Topná křivka	Podle grafu v návodu k obsluze, kap. 4.7.3		0,2	4	0,05-0,1	1,2
		Minimální teplota	Minim. přív. tepl.	°C	15	90	1	15
C16	Teplá voda - parametry	Ochrana proti legionelám - den	Den nebo blok dnů; Zásobník se na 1 hodinu vyhřeje na 70 °C				OFF, MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU, MO-SU (VYP, PO, ÚT, ST, ČT, PÁ, SO, NE, PO-NE)	Vypnuto
		Zač. ochr. proti leg., čas				0:00	24:00	0:10

Tab. 6.2 Stránky displeje na úrovni pro servisního technika

6 První uvedení do provozu

Stránka displeje	Název stránky displeje	Nastavitelné provozní hodnoty (jen indikace = A)	Poznámky	Jednotka	Min. hodnota	Max. hodnota	Velikost kroku	Zadaná hodnota
C21	Celý systém - parametry	Režim Auto_OFF	Určuje regulaci topení mimo naprogramované časové okno				Ochrana proti zamrznutí, ECO, pokles teploty	Ochrana proti zamrznutí
		Doba zpoždění ochrany proti zamrznutí	Zpoždění začátku funkce ochrany proti mrazu, popř. funkce ECO.	hod.	0	12	1	4
		Max. doba uzavření čerpadla	Dosáhne-li se požadované přírodní teploty na delší dobu, topení se vypne na předem zadanou dobu uzavření čerpadla (v závislosti na venkovní teplotě).	Min.	Vyp., 5	60	1	15
C22	Celý systém - parametry	Max. před. doba ohřevu	Před začátkem prvního časového okna	Min.	0	300	10	0
		Max. před. doba vypnutí	Před koncem časového okna	Min.	0	120	10	0
		VT průb.topení	Venkovní teplota, od které se nepřerušovaně topí.	°C	Vypnuto, -25	+10	1	VYP
C24	Servis	Telefonní číslo servisu	Zadání telefonního čísla pro případ servisu					
		Změnit kódové číslo			0000	9999	po 1	1000
		Datum údržby	Nastavitelné: den/měsíc/rok					
C25	Nářadí	Korektura venkovní teploty	Připůsobení venkovního čidla	K	-5	5	1,0	0
		Korekce skutečné teploty místnosti	Přizpůsobení čidla teploty místnosti	K	-3	3	0,5	0
		Kontrast displeje			0	15	1	6
C26	Verze softwaru	Verze softwaru pro modul (A)	Ukazatel čísla verze					

Tab. 6.2 Stránky displeje na úrovni pro servisního technika (pokračování)

6.4 Předání provozovateli

Provozovatel regulátoru calorMATIC 430f musí být poučen o zacházení s regulátorem a jeho funkci.

- ⇒ Předajte provozovateli k úschově návody a dokumenty k zařízení.
- ⇒ Sdělte provozovateli čísla zboží.
- ⇒ Upozorněte provozovatele na to, že návody musí být uloženy v blízkosti regulátoru.
- ⇒ Projděte s provozovatelem podrobně návod k obsluze a odpovzte na jeho případné dotazy.

6.5 Poruchy



Upozornění

V případě výpadku venkovního čidla, resp. regulátoru se aktivuje nouzový systém chování regulátorů.

Pokud přestane fungovat venkovní čidlo radiového signálu, vychází systém z venkovní teploty 0°C.

Pokud přestane fungovat regulátor, je celý systém dále řízen přijímací jednotkou radiového signálu. (Výjimka: Funkce napojení prostoru nefunguje.)

6.6 Zvláštnosti

Úsporný režim baterie



Upozornění

Za normálních okolností je displej vypnutý z důvodů úspory proudu. Prodlužuje se tím životnost baterie.

Jakmile otočíte jedním z ovladačů, resp. klepnete jedním z nich, displej a osvětlení se zapnou. Pokud nebudete po dobu 1 minuty pokračovat v žádné akci, vrátí se displej zpět do základního zobrazení a po ca 10 minutách se vypne.

Stavová a chybová hlášení na přijímací jednotce radiového signálu

zelená LED dioda svítí:	Vše v pořádku
červená LED dioda svítí:	Chyba (nefunguje komunikace s topným zařízením, regulátorem nebo venkovním čidlem radiového signálu)
červená LED dioda krátce bliká:	Radiový přenos
zelená LED dioda bliká:	Pomocí tlačítka byl spuštěn program „rychlého zaučení“ (jen v případě výměny náhradního dílu)

6.7 Údržba

⇒ Upozorněte provozovatele na to, že je nutné minimálně jednou ročně vyčistit venkovní čidlo radiového signálu (solární buňku), aby bylo zajištěno napájení energií.

7 Služba zákazníkům, záruka výrobce

Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

Záruční lhůta

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je nedílnou součástí dodávky přístroje a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

8 Recyklace a likvidace

9 Technická data

8 Recyklace a likvidace

Regulátor calorMATIC 430f a jeho obal jsou převážně vyrobeny z recyklovatelných materiálů.

Zařízení

Regulátor calorMATIC 430f ani jeho příslušenství nepatří do domovního odpadu. Zajistěte, aby staré zařízení a eventuelní příslušenství bylo doručeno příslušnému kvalifikovanému podniku k řádné likvidaci.

Balení

Likvidaci obalů určených k dopravě zařízení přenechejte autorizovanému kvalifikovanému servisu, který zařízení instaloval.

Baterie

Baterie nepatří do domovního odpadu. Zajistěte, aby byly likvidovány náležitým způsobem.

9 Technická data

Parametr	VRC 430f
Provozní napětí U _{max}	4x1,5 V (AA)
Životnost baterie (Alkaline)	ca 1,5 roku
Druh ochrany	IP 20
Třída ochrany	III
Přípustná teplota prostředí max.	50 °C
Přenosová frekvence	868 MHz
Vysílací výkon	< 10 mW
Dosah: na volném prostranství v budově	> 100 m ca 25 m
Výška mm	97
Šířka mm	146
Hloubka mm	45

Tab. 9.1 Technická data regulátoru calorMATIC 430f

Parametr	Přijímací jednotka radiového signálu
Provozní napětí U _{max}	max. 24 V
Příkon	< 60 mA
Druh ochrany	IP 20
Třída ochrany	III
Přípustná teplota prostředí max.	50 °C
Přenosová frekvence	868 MHz
Vysílací výkon	< 10 mW
Dosah: na volném prostranství v budově	> 100 m ca 25 m
Výška mm	97
Šířka mm	146
Hloubka mm	45

Tab. 9.2 Technická data přijímací jednotky radiového signálu



Upozornění

Dosah radiového přenosu uvnitř budovy výrazně závisí na lokálních podmínkách (např. na vlastnostech budovy). Dosah 25 m uvnitř budov proto nemůže být vždy zaručen. Vně budov (na volném prostranství) je dosah větší než 100 m.

Parametr	Venkovní čidlo radiového signálu VR 20/21
Napájení proudem	přes solární buňku zásobníku energie
Rezerva chodu (při plném zásobníku energie)	ca 20 dní
Druh ochrany	IP 44
Třída ochrany	III
Přípustná provozní teplota	-35 ... + 60 °C
Přenosová frekvence	868 MHz
Vysílací výkon	< 10 mW
Dosah: na volném prostranství v budově	> 100 m ca 25 m
Výška mm	110
Šířka mm	76
Hloubka mm	41

Tab. 9.3 Technická data venkovního čidla radiového signálu VR 20/21

Slovník pojmů

Teplota poklesu

Teplota poklesu je teplota, na kterou topný systém sníží teplotu interiéru mimo naprogramovaná časová okna.

Auto_Off (úroveň obsluhy pro servisního technika)

Na stránce displeje C21 „Parametry celého systému“ lze v položce nabídky „Režim Auto_Off“ určit regulační chování v automatickém režimu pro časy, v nichž nejsou naprogramována žádná časová okna. Vybrat je možno funkce Ochrana proti zamrznutí, ECO a Snížení.

- Ochrana proti zamrznutí

V časech, ve kterých není naprogramováno žádné časové okno, je topné zařízení vypnuto. Ochrana proti zamrznutí (viz tamtéž) je aktivní.

- ECO

V časech, ve kterých není naprogramováno žádné časové okno, je topné zařízení vypnuto.

Venkovní teplota je sledována. Klesne-li venkovní teplota pod 3 °C, nastaví se požadovaná teplota místnosti na nastavenou teplotu poklesu (minimálně 5 °C). Regulace se pak provádí na tuto požadovanou teplotu místnosti. Nastavená doba zpoždění ochrany proti zamrznutí (viz tamtéž) se projevuje také na začátku této regulace.

Jestliže venkovní teplota stoupne nad 4 °C, zůstane sledování venkovní teploty aktivní a topné zařízení se vypne.

- Pokles

V časech, kdy není naprogramováno žádné časové okno, se požadovaná teplota místnosti nastaví na teplotu poklesu (nejméně 5 °C). Regulace se pak provádí na tuto požadovanou teplotu místnosti.

Úroveň obsluhy pro provozovatele

Slouží k indikaci a nastavování/změnám základních parametrů. Nastavování a změny parametrů může provozovatel provádět bez speciálních předběžných znalostí a během normálního provozu. Odpovídajícím nastavením základních parametrů se topné zařízení trvale přizpůsobí potřebám provozovatele.

Úroveň obsluhy pro servisního technika

Slouží k indikaci a nastavování/změnám specifických parametrů. Tato úroveň obsluhy je vyhrazena servisnímu technikovi, a proto je chráněn přístupovým kódem.

Provozní režim

Zařízení může pracovat v provozním režimu „Auto“ (automaticky), „Ručně“ a „Vypnuto“. Provozním režimem určujete, jak je váš topný systém nebo příprava teplé vody regulován(a) (viz Návod k obsluze, kap. 4.3.2, tab. 4.2).

DCF

DCF je zkratka identifikující některé z vysílačů, provozované v pásmu dlouhých vln německým Telekomem (Deutsche Telekom AG). Za zkratkou DCF následuje vždy číselný údaj k rozlišení jednotlivých vysílačů, např. DCF77.

Funkce ochrany proti zamrznutí

Funkce ochrany proti zamrznutí chrání váš topný systém a váš byt před škodami způsobenými mrazem. Je aktivní i v provozním režimu „Vypnuto“.

Ochrana proti zamrznutí sleduje venkovní teplotu. Klesne-li teplota pod 3 °C, zapne se na ca 10 minut čerpadlo topení a poté se opět (v závislosti na hodnotě venkovní teploty) na 10 až 60 minut vypne. Je-li teplota vody na vstupu do topného okruhu nižší než 13 °C, zapne se hořák topného tělesa a v systému dojde k regulaci na požadovanou teplotu místnosti 5 °C. Stoupne-li venkovní teplota nad 4 °C, zůstane sledování venkovní teploty aktivní. Čerpadlo topení a hořák se vypnou.

Klesne-li venkovní teplota pod -20 °C, zapne se bezprostředně hořák topného tělesa a v systému dojde k regulaci na požadovanou teplotu místnosti 5 °C.

Doba zpoždění ochrany proti zamrznutí

Nastavením doby zpoždění ochrany proti zamrznutí (úroveň obsluhy pro servisního technika) lze spuštění regulace topení pomocí funkce ochrany proti zamrznutí (venkovní teplota < 3 °C) o určitou dobu zpozdít (1 - 12 hodin).

Nastavená doba zpoždění ochrany proti zamrznutí se uplatňuje také ve funkci „ECO“ v režimu „Auto_Off“ (viz tamtéž).

Funkce doby zpoždění ochrany proti zamrznutí spouští při poklesu venkovní teploty pod 3 °C.

Topný okruh (TO1)

TO1 znamená Heizkreis 1 (topný okruh 1). Je tím míněno topení vašeho topného zařízení. Přejete-li si speciální označení, můžete místo TO1 používat jiné označení (viz Návod k obsluze, kap. 4.7.5).

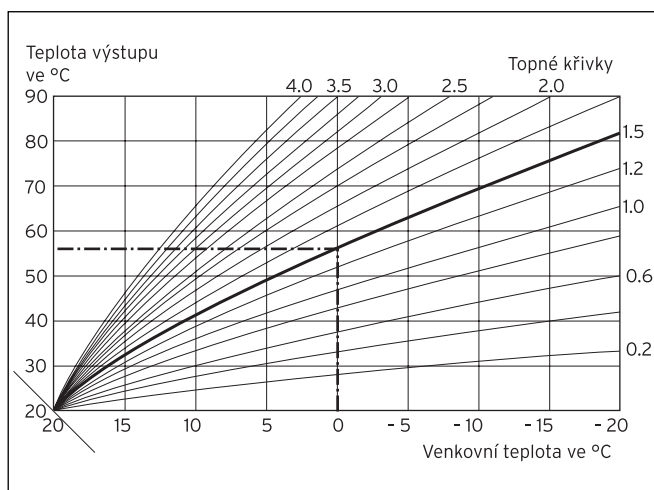
Topná křivka

Topná křivka představuje vztah mezi venkovní teplotou a přívodní teplotou topení. Volbou topné křivky můžete ovlivnit teplotu na vstupu topného systému a tím teplotu vašeho interiéru.

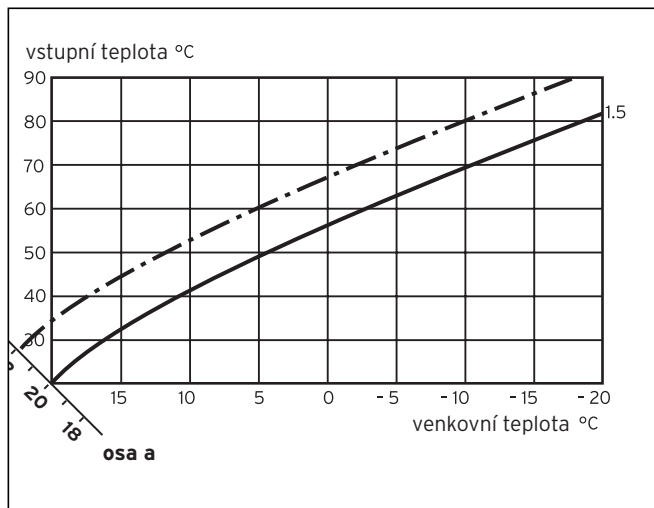
Díky možnosti volby různých topných křivek lze regulaci spolu s napojením prostoru (viz tamtéž) optimálně přizpůsobit danému bytu a topnému systému.

Obr. G.1 ukazuje možné topné křivky pro požadovanou teplotu místnosti 20 °C.

Je-li např. zvolena topná křivka 1.5, bude při venkovní teplotě 0 °C regulována na teplotu na vstupu 56 °C.



Obr. G.1 Graf s topnými křivkami pro požadovanou teplotu místnosti 20 °C



Obr. G.2 Paralelní posunutí topné křivky

Je-li zvolena topná křivka 1.5 a hodnota požadované teploty místnosti není předvolena na 20 °C, ale na 22 °C, posune se topná křivka tak, jak je zobrazeno na obr. G.2.

Na ose skloněné pod úhlem 45° se topná křivka paralelně posune podle hodnoty požadované teploty místnosti. To znamená, že při venkovní teplotě 0 °C zajistí regulace přívodní teplotu 67 °C.

Přívodní teplota topení

Vaše topné zařízení ohřívá vodu, která je čerpána do topného systému. Teplota této teplé vody při opuštění topného zařízení se nazývá přívodní teplota.

Teplota interiéru

Teplota interiéru nebo také pokojová teplota je okamžitá skutečná teplota místnosti.

Parametr

Parametry jsou vlastnosti topného systému. Tyto vlastnosti můžete ovlivňovat změnou hodnot parametrů, např. nastavením hodnoty parametru „teplota poklesu“ z 15 °C na 12 °C.

Napojení prostoru (úroveň obsluhy pro servisního technika)

Na stránce C8 „Parametry TO1“ je možné v poloze nabídky „Nepojení prostoru“ stanovit, zda se má používat teplotní čidlo vestavěné v regulátoru calorMATIC 430f.

V poloze nabídky „Napojení prostoru“ jsou možná následující zadání:

- Žádné

Teplotní čidlo se pro regulaci nepoužívá.

- Napojení

Vestavěné teplotní čidlo měří aktuální teplotu místnosti v referenčním prostoru. Tato hodnota se porovnává s požadovanou teplotou místnosti a při rozdílu vede k přizpůsobení přívodní teploty.

- Termostat

Vestavěné teplotní čidlo měří aktuální teplotu místnosti v referenčním prostoru. Leží-li naměřená hodnota pod požadovanou teplotou místnosti, přívodní teplota se zvýší. Leží-li nad požadovanou teplotou místnosti, topné zařízení se vypne.

Používání napojení prostoru zajišťuje ve spojení s pečlivou volbou topné křivky optimální regulaci topného systému.

Požadovaná teplota místnosti


Požadovaná teplota místnosti je teplota, která má panovat ve vašem bytě a kterou regulátoru zadáte. Topné zařízení topí tak dlouho, až teplota interiéru odpovídá požadované teplotě místnosti.

Při zadávání časových programů se požadovaná teplota místnosti nazývá také komfortní teplota.

Požadované hodnoty

Požadované hodnoty jsou hodnoty, které si přejete mít - např. požadovaná teplota místnosti nebo požadovaná teplota pro přípravu teplé vody. Tyto hodnoty zadáte regulátoru.

Přechod na letní/zimní čas

Na stránce displeje  1 „Základní data“ je možné v položce nabídky „Volba režimu“ určit, zda má přechod z letního času na zimní a naopak proběhnout automaticky (volba: Auto).

V továrním nastavení (stav při dodání) se neprovádí automatický přechod (volba: Vypnuto).

Je-li regulátor calorMATIC 430f vybaven venkovním čidlem radiového signálu VR 21, který přijímá radiový časový signál DCF77, proběhne přechod letní čas/zimní čas automaticky; Vypnutí automatického přechodu (volba: Vypnuto) v tomto případě není možné.

Přívodní teplota

Viz přívodní teplota topení.


Příprava teplé vody

Voda v zásobníku teplé vody je topným zařízením ohřívána na zvolenou požadovanou hodnotu. Klesne-li teplota v zásobníku teplé vody o určitou hodnotu, je voda ohřáta opět na požadovanou teplotu. Pro přípravu teplé vody lze naprogramovat časová okna.

Časové okno

Pro topení, přípravu teplé vody a cirkulační čerpadlo je možné naprogramovat tři časová okna na den (viz Návod k obsluze, kap. 4.7.1).

U topení je každému časovému oknu přiřazena požadovaná hodnota.

U přípravy teplé vody je pro všechna časová okna směrodatná požadovaná hodnota teplé vody (stránka displeje  10 „Parametry teplé vody“).

U cirkulačního čerpadla určují časová okna provozní časy.

V automatickém režimu probíhá regulace podle zadání časových oken.

Cirkulační čerpadlo

Otevřete-li kohoutek teplé vody, může - v závislosti na délce potrubí - několik okamžiků trvat, než poteče teplá voda. Cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu teplovodním potrubím v okruhu. Díky tomu je teplá voda k dispozici hned při otevření kohoutku. Pro cirkulační čerpadlo lze naprogramovat časová okna.

Vaillant Group Czech s. r. o.
Chrásťany 188 ■ CZ - 252 19 Praha-západ ■ Telefon 281 028 011
Telefax 257 950 917 ■ www.vaillant.cz ■ vaillant@vaillant.cz

0020044338_00 CZ 102007